

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 50 (1932)
Heft: 32

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 9. Februar
1932

Berne
Mardi, 9 février
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{re} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 32

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 32

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Decreto N. I del Consiglio federale concernente la limitazione delle importazioni. /
Disposizioni N. I del Dipartimento dell'economia pubblica concernente la limitazione
delle importazioni. / Decreto del Consiglio federale che modifica la tariffa doganale
dell'8 giugno 1921. / Ordinanza del Consiglio federale concernente la limitazione delle
importazioni. / Tariffa delle tasse N. I per i permessi d'importazione. / Gebrauchstarif;
Neuauflage. — Tarif douanier; nouvelle édition. / Limitazione delle importazioni. /
Roumanie: Avenant à la convention de commerce avec la France. / Registro di com-
mercio, diritto concernente le ditte e le società. / Wochenanweis der schweizerischen
Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. / Postgrüver-
kehr, internationaler, Ueberweisungskurs. — Service international des virements
postaux, cours de réduction. / Postcheckverkehr, Beiträge. — Service des chèques
postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung der II. Kammer des Obergerichts des Kantons Zürich
(Beschluss vom 3. Februar 1931) wird der allfällige Inhaber der vermissten
Obligation N. 69 für Fr. 1000 d. d. 1. Januar 1925, und des Coupons für
Fr. 50, fällig am 31. Dezember 1930, lautend auf die Landwirtschaftliche
Genossenschaft Affoltern a. A. als Schuldnerin, zu Gunsten des Inhabers,
oder wer sonst über diese Obligation und den Coupon Auskunft geben kann,
aufgefordert, sich innert 3 Jahren von der ersten Publikation dieses Auf-
rufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Gerichtskanzlei in
Affoltern a. A. zu melden und den Titel vorzulegen, ansonst die Obligation
samt Coupon kraftlos erklärt würde. (W 58)

Affoltern a. A., den 11. Februar 1931.

Kanzlei des Bezirksgerichts.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberoobligationen Nrn. 523580/81
für je Fr. 5000 der Zürcher Kantonalbank in Zürich, datiert 9. Oktober
1926, verzinslich zu 4% Prozent, mit Halbjahreszinsscheinen ab 20. Mai 1931
bis 20. November 1932, wird aufgefordert, diese Titel binnen 3 Jahren von
heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf
der Frist würden die Titel samt Zinsscheinen als kraftlos erklärt werden.
Zürich, den 9. Februar 1932. (W 57)

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Le détenteur inconnu des 5 obligations du Crédit Foncier Vaudois, de
fr. 500, série G, emprunt 4 % de 1907, n^{os} 3351 à 3354 et 3356, est sommé
de les produire au greffe du Tribunal du district de Lausanne jusqu'au
10 février 1934, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 57)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Cercsole.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals am 12. Dezember 1930 als vermisst aufgerufenen Pfand-
titel:

1. Kaufschuldbrief für Fr. 280 vom 12. Juli 1870;
2. Kautionsurkunde für Fr. 150 vom 14. Mai 1881, beide ursprünglich lautend
auf Genossame Bannau und haftend auf Nr. 27 Bannau des Alfred
Kälin, Bannau;
3. Gült für Fr. 87.91 vom 27. März 1746, ursprünglich lautend auf Franz
Kälin;
4. Gült für Fr. 112.10 vom 17. März 1876, ursprünglich lautend auf Armen-
fond Einsiedeln;
5. Schuldbrief für Fr. 800 vom 15. Juni 1874, ursprünglich lautend auf
Aug. Birchler;
6. Ausrichtungsbrief für Fr. 2500 vom 2. Oktober 1880, ursprünglich lautend
auf Karl Eberle;
7. Kaufschuldbrief für Fr. 190 vom 20. Dezember 1888/5. März 1891, ur-
sprünglich lautend auf Genossame Dorf-Binzen;
3-7 haftend auf Nr. 61 Hütten, Langrütli des Stefan Eberle, Einsiedeln;
8. Versorgnis für Fr. 117.21 vom 6. März 1847, ursprünglich lautend auf
El. Eberle;
9. Schuldbrief für Fr. 1000 vom 17. September 1886, ursprünglich lautend
auf Sparkassa;
8 und 9 haftend auf Nr. 4 Morgenröte, Unterbinzen, des Stefan Eberle,
Einsiedeln;
10. Kaufschuldbrief für Fr. 500 vom 29. Mai 1900, ursprünglich lautend auf
Dr. A. Eberle, haftend auf Nr. 26 Böswies, Unterbinzen, des Stefan
Eberle, Einsiedeln,

sind dem unterzeichneten Bezirksgericht innert der gestellten Frist nicht
vorgewiesen worden. Sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 60)

Einsiedeln, den 4. Februar 1932.

Das Bezirksgericht.

Das Obergericht des Kantons Zürich, IV. Kammer, hat nach erfolglosem
Aufruf mit Beschluss vom 28. Januar 1932 die nachfolgenden vermissten
und vermutlich abbezahlten Titel als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief über Fr. 500, zu Gunsten der verstorbenen Frau Anna
Elise Bader-Schoch, Lehrers in Wettswil, zu Lasten der Frau Anna Bar-
bara Schoch-Kündig, wohnhaft gewesen in Bühl-Wald (letztbekannter Gläu-
biger: H. Schaufelberger, auf Niederhaus, Gibswil-Fischenthal; gegenwär-
tiger Schuldner: Alfred Buchmann-Schoch, alt Bäckmeister, Bühl-Wald;
gegenwärtiger Pfand Eigentümer: Heinrich Pfenniger, Bäckmeister, Bühl-
Wald), datiert vom 11. Februar 1880 (Grundprotokoll Wald Bd. 47 pag.
335/337).

2. Schuldbrief über Fr. 1000, zu Gunsten des Adolf Halbheer, Hub-
Wald, zu Lasten des Jakob Schoch, Bühl-Wald (letztbekannter Gläubiger:
Albert Vontobel, Landwirt, in der Amslen-Wald; gegenwärtiger Schuldner:
Alfred Buchmann-Schoch, alt Bäckmeister, Bühl-Wald; gegenwärtiger
Pfand Eigentümer: Heinrich Pfenniger, Bäckmeister, Bühl-Wald), datiert
vom 18. September 1882 (Grundprotokoll Wald Bd. 49, pag. 541/542).

Hinwil, 9. Februar 1932.

(W 59)

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Hans Pfenniger.

Widerrufe — Révocations

Der in Nr. 288 vom 10. Dezember 1931 und Nr. 8 vom 12. Januar 1932
erschienene Aufruf betreffend die vermisste Inhaberoobligation Serie Wb
Nr. 37191 der St. Gall. Kantonalbank von Fr. 1000 fällt dahin. (W 61)

St. Gallen, den 8. Februar 1932.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Reiseartikel, Lederwaren usw. — 1932. 29. Januar. Aus der Kol-
lektivgesellschaft unter der Firma Max Weinstock & Co., in Zürich 1 (S. H.
A. B. Nr. 149 vom 1. Juli 1931, Seite 1431), Reiseartikel, Lederwaren, Kunst-
gewerbe, ist der Gesellschafter Erich Franz Weinstock ausgeschieden, seine
Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Gesellschafter Max Weinstock führt
nunmehr allein die rechtsverbindliche Unterschrift.

5. Februar. Unter der Firma Allgemeine Flugzeug Holding A.-G. (General
Aircraft Holding Ltd.) hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte
Dauer, am 14. Januar 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Dieselbe
bezieht hauptsächlich die Verwaltung von Beteiligungen an Betrieben zur
Entwicklung des Flugzeuges in jeder möglichen Richtung und die Kontrolle
dieser Beteiligungen, und im besondern die Vornahme von Geschäften, die zur
Entwicklung des Flugzeuges dienen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3,250,000
und ist eingeteilt in 6500 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu
je Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der «Industrie-Entwicklungs-
Aktiengesellschaft» und von der «Flugzeug-Konstruktions-Aktiengesell-
schaft», beide in Vaduz (Lichtenstein), gemäss Verträgen vom 14. Januar
1932 den General Aircraft Licence Trust registert in Vaduz mit allen seinen
Rechten und Verpflichtungen zum Uebernahmepreise von Fr. 1,600,000,
gegen Uebergabe von 3200 voll liberierten Gesellschaftsaktien und zwar
2700 Stück an die «Industrie-Entwicklungs-Aktiengesellschaft» und 500
Stück an die «Flugzeug-Konstruktions-Aktiengesellschaft». Offizielles Pu-
blikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.
Der aus 3—8 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft
nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige
Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die
Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus:
William Escher, Industrieller, von Zürich, in La Tour-de-Peilz (Waadt),
Präsident; Dr. Adolf Streuli, Rechtsanwalt, von und in Zürich, und Dr. Hell-
muth John Stieger, Ingenieur, von Oberriet (St. Gallen), in Wimbledon-Lon-
don S. W. 19. Die beiden Erstgenannten führen die rechtsverbindliche Un-
terschrift namens der Gesellschaft je durch Einzelzeichnung. Geschäftslokal:
Bahnhofstrasse 52, Zürich 1.

5. Februar. Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft (Société
Anonyme des Ateliers de Constructions Mécaniques Escher Wyss) (Société
Anonima degli Stabilimenti Meccanici Escher Wyss) (Escher Wyss Engene-
ering Works Limited), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1932, Seite
290). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Januar 1932
haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 100,000
auf Fr. 3,000,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollen-
zahlung von 2900 Inhaber-Aktien zu je Fr. 1000. Ferner wurde die Vollen-
zahlung der bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 konstatiert und deren
Umwandlung in 100 Inhaberaktien zu je Fr. 1000 beschlossen. In diesem Zu-

sammenhang wurde § 2 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt also nun Fr. 3,000,000, zerfallend in 3000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000.

Bildhauerei, Grabsteingeschäft. — 5. Februar. Inhaber der Firma **Johann Stocker**, in Dietikon, ist **Johann Stocker**, von Abtwil (Aargau), in Dietikon. Bildhauerei und Grabsteingeschäft. Austrasse 43.

Vertretung in Maschinen etc. — 5. Februar. Inhaber der Firma **Arnold Hürlimann**, in Winterthur 2, ist **Arnold Hürlimann**, von Wetzikon, in Winterthur 2. Vertretung in Maschinen und technischen Artikeln. Stadtrain 16.

Maschinen etc. — 5. Februar. **Ondulor A.-G.** (S. H. A. B. Nr. 31 vom 8. Februar 1932, Seite 322). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Februar 1932 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 100,000 auf Fr. 25,000 beschlossen durch Abstempelung der 100 Namenaktien von nom. Fr. 1000 auf nom. Fr. 250. § 4 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss abgeändert. Es beträgt das Aktienkapital der Gesellschaft also Fr. 25,000, zerfallend in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 250.

5. Februar. **Immobilien-Gesellschaft Blene**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 241 vom 16. Oktober 1931, Seite 2214). **Eugen Landolt** ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde der bisherige Kollektivprokurist **Hugo Grossmann**, Direktions-Sekretär, von Grosswangen (Luzern), in Zürich, in den Vorstand gewählt. Der Genannte führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nunmehr Kollektivunterschrift.

Seidenwaren. — 5. Februar. Die Firma **Saly Schneidinger**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1506), Handel in Seidenwaren, verzeigt als neues Geschäftslokal Dufourstrasse 32, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Möbel. — 5. Februar. Die Firma **Adolf Müller**, vorm. **Bollefer, Müller & Cie.**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 86 vom 15. April 1926, Seite 678), Handel in und Fabrikation von Möbeln usw., erteilt Prokura an **Max Widmer-Müller**, von Othmarsingen (Aargau), in Zürich.

Baumaterialien, Kunststoffe etc. — 5. Februar. **Georg Streiff & Co.**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1929, Seite 835). **Angelo Ragazzini-Streiff** führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nunmehr Einzelprokura.

Börsenagentur. — 5. Februar. In der Firma **J. Rinderknecht**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1932, Seite 35), Börsenagentur, ist die Prokura von **Otto Engeli** erloschen.

5. Februar. **Viehzucht-Genossenschaft U. Stammheim**, in Stammheim (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1924, Seite 178). In der Generalversammlung vom 17. April 1925 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen; die Liquidation ist beendet. Diese Firma wird anmit gelöscht.

5. Februar. Die Firma **Roth & Co., Clavis-Schutzgesellschaft**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 285 vom 7. Dezember 1931, Seite 2614), Registraturbureau für Schlüssel, Gesellschafter: **Alexander Roth** und **Mojsej Korngut**, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Baugeschäft. — 1932. 4. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Friedr. und Ernst Brunner**, Baugeschäft, in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1927, Seite 1365), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**Ernst Brunner**», in Vorimholz.

Inhaber der Firma **Ernst Brunner**, in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern, ist **Ernst Brunner**, von Sedorf, in Vorimholz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Friedr. und Ernst Brunner**», in Vorimholz. Baugeschäft.

Bureau Aarwangen

6. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Carrosserie Langenthal A. G.**, mit Sitz in Langenthal, hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Dezember 1931 die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der S. H. A. B. Nr. 90 vom 17. April 1930, Seite 827, publizierten Tatsachen getroffen: Der Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Werkstätte für allgemeinen Carrosseriebau. Das Gesellschaftskapital von 20,000 Franken ist auf den Betrag von 200,000 Franken erhöht worden, durch Ausgabe von 180 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Das Kapital ist nun eingeteilt in 200 Aktien zu Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Die übrigen Punkte der Publikation vom 17. April 1930 sind unverändert geblieben. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: **Ernst Grogg-Hiltbrunner**, von Unterstockholz, Techniker, in Langenthal, und **Alexis Kellner**, deutscher Staatsangehöriger, Inhaber einer Carrosserie, in Berlin, ersterer mit der Befugnis zur Führung der Einzelunterschrift namens der Gesellschaft, letzterer ohne Zeichnungsberechtigung. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr an der Aarwangenstrasse 90, Kreuzung Bern-Zürichstrasse.

Bureau Bern

Kolonialwaren, Papeterie, Mercerie. — 3. Februar. Inhaber der Firma **Werner Zaugg**, in Gümligen (Gemeinde Muri), ist **Werner Zaugg**, von Eggwil, in Gümligen (Muri). Kolonialwaren, Papeterie, Rauchwaren und Mercerie, daselbst.

Technische Vertretung. — 3. Februar. Inhaber der Firma **Hans August Naenny**, in Bern, ist **Hans August Naenny**, von Herisau, in Bern. Technische Vertretungen. Bubenbergrplatz 11.

Gips- und Malergeschäft. — 3. Februar. **Karl und Fritz Haldemann**, von Eggwil, in Bern, haben unter der Firma **K. & F. Haldemann**, in Ostermündigen (Gemeinde Bolligen), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1929 ihren Anfang nahm. Einzelprokura wird erteilt an **Karl Haldemann**, sen., von Eggwil, in Ostermündigen (Gemeinde Bern). Gips- und Malergeschäft. Amselweg.

3. Februar. **Automobil-Aktiengesellschaft für Automobilhandel und Grand Garage**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1930, Seite 1702). Die Zeichnungsberechtigung des **Fritz Steffen** ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: **Arnold Mosimann**, von Lauperswil, und **Fritz Steffen**, von Affoltern i. E., beide Kaufleute, in Bern. Sie besitzen keine Zeichnungsberechtigung. Präsident des Verwaltungsrates ist **Hermann Mosimann**.

3. Februar. Die Firma **Elektrizität, Aktiengesellschaft (Electricité, Société anonyme)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1930, Seite 154), erteilt Einzelprokura an **Hans Müller**, von Kästen (Aargau), in Bern.

Haushaltungsartikel usw. — 3. Februar. Die Firma **Emil Aeschlimann**, in Bern, Vertretungen in Haushaltsartikeln und Reklameverlag (S. H. A. B. Nr. 243 vom 19. Oktober 1931, Seite 2229), verlegt das Domizil an die Marktgasse 15.

Chemiserie, Bonneterie. — 3. Februar. Die Firma **Max Hinner** vorm. **L. Nicod-Bopp**, in Bern, Chemiserie spéciale und Bonneterie (S. H. A. B. Nr. 163 vom 17. Juli 1925, Seite 1249), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

Uniformen usw. — 3. Februar. Firma **A. Knoll Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Zürich und Zweigniederlassung in Bern, Herstellung und Vertrieb von Offiziers- und andern Uniformen (S. H. A. B. Nr. 43 vom 23. Februar 1931, Seite 374). **Friedrich Theodor Steingieser** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt **Benno Knoll**, Kaufmann, von Basel, in Zürich, bisher Direktor. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift.

4. Februar. Die Firma «**Solo**» **Nahrungsmittelfabrik Hugo Wirz, Aktiengesellschaft, Bern (Solo, Fabrique de Produits alimentaires Hugo Wirz, Société anonyme, Berne)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 430), hat in der Generalversammlung vom 30. Januar 1932 ihre Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde durch die Reduktion der bisherigen Aktien von Fr. 500 auf je Fr. 1 um den Betrag von Fr. 34,930 herabgesetzt und beträgt nunmehr Fr. 70, eingeteilt in 70 Namenaktien von je Fr. 1. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Kartenvertrieb. — 4. Februar. Inhaber der Firma **Johann Schwarz**, in Bern, ist **Johann Schwarz**, von Langnau (Bern), in Bern. Kartenvertrieb. Bertholdstrasse 6.

Grabsteine. — 4. Februar. Der Inhaber der Firma **Rudolf Stauffer**, in Bern, Vertretung von Zeitschriften (S. H. A. B. Nr. 99 vom 30. April 1926, Seite 786), ändert die Geschäftsnatur ab wie folgt: Handel in Grabsteinen. Das Domizil befindet sich nunmehr Pestalozzistrasse 27.

Früchte und Gemüse. — 4. Februar. Die Inhaberin der Firma **Frau Anna Berger**, in Bern, Gemüsehandlung (S. H. A. B. Nr. 67 vom 12. März 1921, Seite 515), ändert die Firma ab in **Berger**. Die Geschäftsnatur ist nun: Betrieb von Früchte- und Gemüsegeschäften. Domizil: Lorrainestrasse 27/Schmidweg 3.

4. Februar. **Trust Foncier (Land & Trust Company)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1923, Seite 2178). Neu wurde als Verwaltungsrat gewählt **Max Stettler**, Fürsprecher und Notar, von und in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten.

4. Februar. Unter der Firma **Immobilien-Gesellschaft KABE** gründet sich, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf, Verkauf, Pachtung, Verpachtung, Verwaltung und den Betrieb von Immobilien jeder Art und die Beteiligung an Unternehmungen, welche die gleichen oder ähnliche Zwecke verfolgen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 2. Februar 1932 festgelegt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, zurzeit aus: **Fritz Häfliger**, von Kehrsatz, Notar, in Muri, welcher die Einzelunterschrift besitzt. Domizil: Bundesplatz 8.

Bureau de Courtelary

Entreprise de charpente. — 5 février. Le chef de la maison **Rodolphe Beyerle**, à St-Imier, est **Rodolphe Beyerle**, originaire de Wahlern, demeurant à St-Imier. Entreprise de charpente. Ancienne route de Villeret 4.

5 février. La société anonyme **Manufacture d'horlogerie UNITAS S. A. (Unitas Watch Co. S. A.) (Uhrenfabrik Unitas A. G.)**, ayant son siège à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 20 décembre 1926, n° 297, page 2209), a, dans son assemblée générale du 15 décembre 1931, révisé ses statuts. La société a ajouté à son but la gérance d'immeubles. Le conseil d'administration qui était composé de 3 membres aura à l'avenir un ou plusieurs membres et la société sera valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur. **Auguste Reymond**, **Ferdinand Kaiser** et **Georges Capitaine** ne font plus partie du conseil d'administration, leurs signatures sont en conséquence radiées. **Jacques Bosshart**, directeur de Banque, de Oberwangen (Thurgovie), à Tramelan-Dessus, est nommé seul administrateur. Les autres faits publiés n'ont subi aucune modification.

5 février. La société anonyme **Société Immobilière Les Frères S. A.** ayant son siège à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 29 mars 1926, n° 73, page 570), a, dans son assemblée générale du 7 août 1931, révisé ses statuts. Le capital social qui était de fr. 15,000 est réduit à fr. 10,400 par l'annulation de 46 actions de fr. 100 chacune. Le capital-actions sera de ce fait représenté par 104 actions nominatives de fr. 100 chacune. Par suite de démission de **Ferdinand Kaiser** comme membre du conseil d'administration sa signature est radiée et est nommé en qualité de président **Ariste Mathey**, fondé de pouvoirs, de et à Tramelan-Dessus. Il signe collectivement avec **Auguste Raymond**, secrétaire et délégué du conseil d'administration. Les autres faits publiés n'ont subi aucune modification.

Bureau Fraubrunnen

Schuhhandel. — 4. Februar. Inhaber der Firma **Willy Baur**, in Münchenbuchsee, ist **Willy Baur**, von Höfen bei Amsoldingen, in Münchenbuchsee. Schuhhandel; in Münchenbuchsee.

Bureau Frutigen

Gasthof. — 5. Februar. Inhaber der Firma **Friedrich Grimm**, in Frutigen, ist **Friedrich Grimm**, deutscher Staatsangehöriger, in Frutigen. Betrieb des Gasthofes zum Bad.

Bureau Interlaken

5. Februar. Aus dem Vorstand des Vereins unter dem Namen **Kur- und Verkehrsverein, offizielles Verkehrsbureau in Beatenberg**, mit Sitz in Beatenberg (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. Mai 1929, Seite 1065), ist der Präsident **Fritz Brunner** und der Sekretär **Adolf Hofstetter** zurückgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden in der Hauptversammlung vom 31. Oktober 1931 gewählt: als Präsident: **Dr. Hans Hauswirth**, von Gsteig bei Saanen, Arzt, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident: **Christen Gafner**, von Beatenberg, Hotelier und als Sekretär: **Gottfried Dauwalder**, von

Beatenberg, Lehrer, alle wohnhaft in Beatenberg. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen namens des Vereins nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

5. Februar. Aus dem Vorstand der **Käsergenossenschaft Tiefenbach**, mit Sitz in Tiefenbach, Gemeinde Trubschachen (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1926, Seite 2153), ist der Vizepräsident und Kassier Gottfried Wüthrich ausgeschieden. Dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Vorstand gewählt Fritz Wüthrich, von Trub, Landwirt, in Orbach, Trubschachen. Derselbe führt mit dem Präsident oder Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Laufen

4. Februar. Der Verein **Schützengesellschaft von Laufen**, in Laufen (S. H. A. B. Nr. 157 vom 9. Juli 1917, Seite 1117), hat in seiner Generalversammlung vom 30. Januar 1932 unter Bezugnahme auf die Art. 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B. beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht ohne Eintrag weiter.

Sägerei, Holzhandlung. — 5. Februar. Die Firma **Peter Jeremann**, Sägerei und Holzhandlung, in Zwingen (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1918, Seite 153), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Moutier

Plaquettes de souliers. — 6 février. Le chef de la raison individuelle **Alexandre Bähler**, à Malleray, est Alexandre Bähler, de Wattonvil, à Malleray. Fabrication de plaquettes de souliers.

Bureau Nidau

Sägerei und Holzhandlung. — 4. Februar. Die **Gbr. Mollet Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Schwadernau (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1929, Seite 2478), hat in ihrer Generalversammlung vom 28. Januar 1932 ihre Statuten teilweise abgeändert und es haben infolgedessen die publizierten Tatsachen einige Änderungen erfahren: Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig besteht er bloss aus dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Mollet, Gymnasiallehrer, in Olten. Alfred Mollet und Ernst Mollet sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als Geschäftsführer wurde ernannt Alfred Mollet, bisheriges Verwaltungsratsmitglied. Der Verwaltungsrat und der Geschäftsführer führen einzeln für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des Ernst Mollet ist erloschen.

Bureau de Porrentruy

Représentation de diverse nature. — 5 février. Le chef de la raison individuelle **Joseph Vernier**, à Porrentruy, est Joseph Vernier, fils de Maurice, originaire de Bonfol, représentant de commerce, à Porrentruy. Représentation de diverses natures.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Tuch, Mercerie, Spezereien. — 5. Februar. Inhaber der Firma **Alfred Kleeb**, in Gysenstein, ist Alfred Kleeb, von Eriswil, im Bachsgraben, Gemeinde Gysenstein. Tuch, Mercerie und Spezereihandlung und Landwirtschaft. Im Bachsgraben zu Gysenstein.

Bureau Thun

Huthandlung. — 3. Februar. Die Firma **G. Oesch-Köhler zur Hutkönigin**, Huthandlung, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 149 vom 14. Januar 1912, Seite 1073), wird infolge Verkaufes des Geschäftes im Handelsregister gestrichen.

4. Februar. Unter der Firma **Viehzüchtgenossenschaft Eriz I** besteht, mit Sitz in Eriz, eine Genossenschaft, welche die allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Simmenthaler Fleckviehs, sowie einen vorteilhaften Absatz der Zuchtprodukte bezweckt. Sie erstrebt einen grösseren Erfolg der züchterischen Tätigkeit ihrer Mitglieder. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Statuten sind am 10. August 1931 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben bei der Gründung durch die Unterzeichnung der Statuten. Später erfolgt die Aufnahme gestützt auf schriftliche Beitrittserklärung durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung gegen Entrichtung eines von derselben zu bestimmenden Eintrittsgeldes, entsprechend dem jeweiligen Genossenschaftsvermögen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, der jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres erfolgen kann und dem Vorstand wenigstens drei Monate vorher schriftlich angezeigt werden muss. Die Mitgliedschaft geht ferner verloren durch Tod, Verlust des Aktivbürgerrechtes und Ausschluss. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch an das Vermögen der Genossenschaft, als auf die Rückzahlung des Geschäftsanteiles, welcher nach Massgabe der letztabgeschlossenen Jahresrechnung festzustellen ist, die einbezahlten Beträge jedoch nicht überschreiten darf. Das zur Erreichung der Genossenschaftszwecke erforderliche Kapital wird beschafft durch Einzahlung der Mitglieder, ein jedes im Verhältnis zu seinem Viehstand. Der Maximalbeitrag pro Stück Vieh beträgt Fr. 5 und wird von der Genossenschaftsversammlung bestimmt. Ferner durch die Gebühren, welche für jede Eintragung eines Stückes Vieh in das Zuchtbuch zu entrichten sind, und zwar Fr. 1 pro Stück, sowie durch Sprunggebühren, Prämien, Mitgliederbeiträge, Eintrittsgelder und Bussen gemäss Statuten und Beschluss der Genossenschaftsversammlung. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen, für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand, bestehend aus 7 Mitgliedern, nämlich: Präsident, Vizepräsident, dem Sekretär-Kassier, welcher auch das Zuchtbuch zu führen hat, und vier Beisitzern. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident bzw. sein Stellvertreter mit dem Sekretär durch Kollektivzeichnung. Mitglieder des Vorstandes sind: Präsident: Christian Reusser, von Aeshlen, Landwirt, im Eriz; Vizepräsident: Fritz Fankhauser, von Trub, Landwirt, im Eriz; Sekretär-Kassier: Arnold Imhof, von Horrenbach-Buchen, Landwirt, im Eriz; Beisitzer: Christian Haldimann, von Eggwil, Küher, im Eriz; Christian Ramseier, von Trub, Küher, im Eriz; Christian Eicher, von Buchholterberg, Landwirt, im Eriz, und Alfred Aeschlimann, von Rüederswil, Landwirt, im Eriz.

Sehuhhandlung. — 5. Februar. Die Firma **Ernst Hofer**, Sehuhhandlung, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1927, Seite 1842), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gestrichen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Sägerei, Holz. — 6. Februar. Die Firma **Samuel Jaggi**, Sägerei und Holzhandlung, in Weissenburg, Gemeinde Dürstetten (S. H. A. B. Nr. 204 vom 15. August 1907, Seite 1441), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Corsets, Stoffe. — 1932. 5. Februar. Inhaberin der Firma **Elise Rohner-Kündig**, in Schwyz, ist Frau Elise Rohner-Kündig, von Rebstein (St. Gallen), in Schwyz. Spezial-Corsets, Stoffe.

Hotel. — 5. Februar. Die Firma **Joseph Auf der Maur**, in Brunnen (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember 1930, Seite 2455), Parkhotel und Hotel und Pension Goldener Adler und Adler, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Bueler-Auf der Maur», in Brunnen.

Inhaberin der Firma **Bueler-Auf der Maur**, in Brunnen, ist Albertina Bueler-Auf der Maur, von Schwyz und Lachen, in Schwyz. Die Firma erteilt Prokura an Fräulein Albertina Bueler, von Schwyz und Lachen, in Schwyz. Parkhotel und Hotel und Pension Goldener Adler und Adler.

Manufakturwaren, Konfektion. — 5. Februar. Inhaber der Firma **Xaver Wiser-Sälzle**, in Siebnen, ist Xaver Wiser-Sälzle, von Einsiedeln, in Siebnen-Wangen. Manufakturwaren und Konfektion.

5. Februar. **Konsumverein Lachen & Umgebung**, in Lachen (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1930, Seite 1671). Aus dem Vorstände ist Pius Donner-Keller, Beisitzer ausgetreten. An dessen Stelle ist gewählt worden Karl Marty, Landwirt, von und in Altendorf, Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Aktuar, Kassier und Verwalter-Verkäufer zu zweien kollektiv.

Tuch- und Massgeschäft usw. — 5. Februar. Inhaber der Firma **Dominik Wihler-Waldvogel**, in Pfäffikon (Schwyz), ist Dominik Wihler-Waldvogel, von Freinbach, in Pfäffikon (Schwyz). Tuch- und Massgeschäft, Manufakturwaren. Unterdorf.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1932. 2. Februar. Aus dem Vorstände der **Brunnengenossenschaft Wilen**, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 301 vom 2. Dezember 1912, Seite 2089), sind ausgeschieden: der Kassier Johann Burch und der Aktuar Alfred Kathriner; ihre Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand besteht gegenwärtig aus dem Brunnenvogt Josef Burch am See, bisher; Aktuar Josef Kathriner, von Sarnen, und Kassier Josef Koller, von Engelberg, neu, letzterer boido Landwirte, in Wilen/Sarnen. Die Vorstandsmitglieder vertreten die Genossenschaft in kollektiver Zeichnung je zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

Laiterie, commerce de porcs. — 1932. 29 janvier. Le chef de la maison **Paul Moser**, à Chcyres, est Paul Moser, fils de Frédéric, de Zäziwil (Berne), à Chcyres. Laiterie, fabrication du beurre et fromage, commerce de pores.

Laiterie, etc. — 30 janvier. Le chef de la maison **Fritz Moser**, à Estavayer-le-Lac, est Fritz Moser, fils de Frédéric, de Zäziwil (Berne), à Estavayer-le-Lac. Laiterie, fabrication et commerce du beurre et fromages.

Epicierie, mercerie. — 30 janvier. Le chef de la maison **Charles Marmy**, à Autavaux, est Charles Marmy, fils de Léon, de et à Autavaux. Epicierie, mercerie.

Entreprise de bâtiments. — 30 janvier. Le chef de la maison **Henri Stancheris**, à Estavayer, est Henri Stancheris, fils de Pierro, d'Italie, à Estavayer-le-Lac. Entreprise de bâtiments.

Epicierie, mercerie, commerce de détail. — 30 janvier. Le chef de la maison **Ernest Marmy**, à Montbrolloz, est Ernest Marmy, fils de Louis, de et à Montbrolloz. Epicierie, mercerie, commerce de détail.

Bureau de Fribourg

5 février. Par ordonnance du 5 février 1932, le président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a prononcé l'ordre en liquidation de **L'Avenir, Société coopérative ouvrière et socialiste de consommation**, société coopérative, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 30 mars 1926, n° 74, page 582). La liquidation sera opérée sous la même raison par Charles Meuwly, de St-Antoine, représentant, à Fribourg, désigné liquidateur, lequel aura seul la signature sociale au nom de la société en liquidation. Le droit à la signature de Canisius Schmutz, président, Joseph Lottaz, vice-président, Dominiquo Schouwey, secrétaire, et Théodoro Hornmann, caissier, éteint, est radié.

Epicierie, primours. — 5 février. Le chef de la maison **André Suchet**, à Fribourg, est André, fils de Théophile Suchet, de Semsales, à Fribourg. Epicierie, primeurs. Rue de la Banquo 13.

Bureau Murlen (Bezirk See)

5. Februar. In der Generalversammlung vom 13. Juli 1929 haben die Mitglieder der **Käsergenossenschaft Liebstorf-Bösingen**, in Liebstorf (S. H. A. B. Nr. 298 vom 21. Dezember 1915, Seite 1718), den Vorstand wie folgt erneuert: Präsident: Joseph Hayoz, Sohn des Alphonse, Müller, von und in Liebstorf; Sekretär: Peter Meuwly, Sohn des Johann, Landwirt, von und in Liebstorf (bisher); Kassier: Alois Schorro, Sohn des Rudolf, Wirt, von und in Liebstorf; Beisitzer: Johann Remy, Sohn des Johann Joseph, von Plafeyen, Landwirt, in Liebstorf (bisher); Friedrich Herzog, Sohn des Christian, von Guggisberg, Landwirt, in Kl. Bösingen, und Canisius Kurz, Sohn des Johann, von St. Antoni, Landwirt, in Kl. Bösingen. Aus dem Vorstande sind ausgeschieden: Johann Schick, a. Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Alphonse Hayoz, Johann Bongny und Johann Schorro. Der Präsident und der Sekretär haben die kollektive Unterschrift.

5. Februar. In der Generalversammlung vom 11. Oktober 1931 haben die Mitglieder der **Landwirtschaftlichen Genossenschaft von Salvenach & Jeuss**, in Salvenach (S. H. A. B. Nr. 186 vom 18. Juli 1910, Seite 1609), den Vorstand wie folgt erneuert: Präsident: Jakob Müder, Sohn des Fritz, Landwirt, von und in Salvenach; Vizepräsident: Karl Burri, Sohn des Johann, von Guggisberg, Landwirt, in Jeuss; Sekretär: Fritz Herren, Sohn des Peter, Landwirt, von und in Lurtigen (bisher); Beisitzer: Ernst Benninger, Sohn des Jakob, Wirt, von und in Jeuss, und Julien Bongard, Sohn des Dominique, von Eperdes, Landwirt, in Grissach. Vom Vorstande sind ausgeschieden Rudolf Herren, Fritz Herren und Alfred Benninger. Die Unterschriften des Rudolf Herren, a. Präsident, und des Fritz Herren, a. Vizepräsident, sind erloschen. Der Präsident bzw. der Vizepräsident und der Sekretär führen die kollektive Unterschrift.

5. Februar. In der Generalversammlung vom 3. Dezember 1930 haben die Mitglieder des **Männerchor Oberried**, in Oberried (Gemeinde Ried-Seebezirk) (S. H. A. B. Nr. 223 vom 4. September 1909, Seite 1520), den Vorstand neu bestellt und ernannt: als Präsident: Jakob Gutknecht, Sohn des Jakob, Landwirt, von und in Oberried; als Sekretär: Hans Gutknecht, Sohn des Hans, Landwirt, von und in Ried. Aus dem Vorstände sind ausgeschieden: Jakob Gutknecht, a. Präsident, und Johann Gutknecht, a. Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind. Der Präsident und der Sekretär führen die kollektive Unterschrift.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Breitenbach

Schuhhandlung. — 1932. 5. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Albin Hänggi**, in Nunningen, ist Albin Hänggi, Josefs Sohn, von und in Nunningen. Schuhhandlung. Wohnhaus Nr. 219 in Nunningen.

Bureau Stadt Solothurn

Seiden, Strumpfwaren usw. — 5. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Sperisen**, in Solothurn, ist Ernst Sperisen, Hermanns sel., von Niederwil (Solothurn), in Solothurn. Seiden, Garnituren und Strumpfwaren. Kronengasse Nr. 8.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Hotel. — 1932. 5. Februar. Die Firma **Anna Baumgartner**, Hotel, Pension und Restaurant Schloss Bottmingen, in Bottmingen (S. H. A. B. Nr. 221 vom 22. September 1930, Seite 1942), ist infolge Wegzugs der Inhaberin von Amtes wegen gestrichen worden.

Restaurant, Metzgerei. — 5. Februar. Die Firma **Hans Wenger-Widmer**, Betrieb des Restaurants zum Fürstenstein und Metzgerei, in Ettingen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 4), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Restaurant usw. — 5. Februar. Die Firma **Willy Hübner-Lacher**, Betrieb des Restaurants zur «Alten Brauerei» und Weinhandlung, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1930, Seite 1239), hat ihren Sitz nach Bottmingen verlegt. Natur des Geschäfts ist nunmehr: Betrieb des Hotels und Restaurants Schloss Bottmingen und Weinhandlung.

Tee, Cacao. — 5. Februar. Inhaberin der Firma **Clara Knechtli**, in Münchenstein (Ruchfeld), ist Witwe Clara Knechtli-Arnold, von Basel, wohnhaft in Münchenstein (Ruchfeld). Engros- und Einzelhandel in Tee und holländischem Cacao. Fichtenwaldstrasse 16, Ruchfeld.

Drechserei. — 5. Februar. Inhaber der Firma **Ernst Eger**, in Sissach, ist Ernst Eger-Rohrbach, von Riehen, wohnhaft in Sissach. Mechanische Drechserei.

5. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Gelterkinden und Umgebung**, mit Sitz in Gelterkinden (S. H. A. B. Nr. 68 vom 21. März 1928, Seite 560), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Januar 1932 infolge Fusion mit der Milchgenossenschaft Gelterkinden aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

5. Februar. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Chemotechnik A. G. (Chemotechnik S. A.)**, Beteiligung an industriellen, kaufmännischen und gewerblichen Unternehmungen, speziell der technischen und chemisch-technischen Branche, sowie die Durchführung der damit zusammenhängenden Finanzgeschäfte im In- und Auslande, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 95 vom 27. April 1931, Seite 908), ist zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden das bisherige Vorstandsmitglied **Mauricio Lugeon**, Universitätsprofessor, von und in Lausanne.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1932. 4. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Verband Schweizer Dampfwäschereien**, mit Sitz in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1914, Seite 319), hat in der Generalversammlung vom 16./17. April 1931 ihre Statuten revidiert. Die Firma der Genossenschaft wurde dabei in **Verband Schweizerischer Dampf- und Motorwäschereien** abgeändert und gleichzeitig der Sitz derselben nach Bern verlegt, wo sie seit 11. April 1924 im Handelsregister eingetragen war (S. H. A. B. Nr. 89 vom 15. April 1924, Seite 637). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 16./17. Oktober 1926 aufgelöst und in einen Verein nach Art. 52 und 60 Z. G. B. unter demselben Namen umgewandelt, der im Handelsregister nicht eingetragen wurde. Die Aktiven der aufgelösten Genossenschaft wurden vom Verein übernommen; Passiven waren keine vorhanden (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1926, Seite 1995). Die Firma wird infolgedessen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Kolonialwaren, Stoff, Mercerie. — 1932. 4. Februar. Inhaberin der Firma **Frau Frida Saxer-Meier**, in Stein, ist Witwe Frida Saxer-Meier, von Altstätten (St. Gallen), wohnhaft in Stein. Kolonialwaren, Stoff und Merceriehandlung. Dorf 12 d.

5. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Viehversicherungsgesellschaft Trogen**, mit Sitz in Trogen (S. H. A. B. Nr. 92 vom 22. April 1929, Seite 818), hat in ihrer Hauptversammlung vom 10. Januar 1932 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durch den Vorstand bereits durchgeführt worden und die Firma daher erloschen.

Mate, Honig. — 5. Februar. Inhaber der Firma **José Bossart**, in Herisau, ist José Bossart, von Oberbüren (St. Gallen), wohnhaft in Herisau. Import von Mate und Honig. Neuenegg 1244, Schachen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Confiserieartikel. — 1932. 2. Februar. Inhaber der Firma **Jean Heusser**, in St. Gallen C., ist Jean Heusser, von Wald (Zürich), in St. Gallen C. Vertretung in Confiserie; Speicherstrasse 16.

Textilien. — 2. Februar. Inhaber der Firma **Ernst Ehrbar**, in St. Gallen C., ist Ernst Ehrbar, von Urnäsch, in St. Gallen. Handel in Textilien; Seidenhofstrasse 6.

Wäsche usw. — 2. Februar. **Jakob Weder-Bosshart** und **Hans Frei-Staerke**, beide von Diepoldsau, in Schmitter-Diepoldsau, haben unter der Firma **Weder & Frei**, in Diepoldsau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1932 ihren Anfang nahm. Wäsche und Versandgeschäft; Unter-Schmitter, Diepoldsau.

Papier, Karton usw. — 2. Februar. Der Inhaber der Firma **Adolf Widmer-Huber**, Textilvertretungen, Papier, Karton und Ausrüstartikel en gros, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1926, Seite 1434), ändert die Natur des Geschäftes ab in Papier, Karton, Ausrüstartikel en gros, Sicherheitspapiere, Export.

2. Februar. **Einkaufsgenossenschaft für die Mitglieder des V. S. E. A. Kreises 16 St. Gallen**, Genossenschaft, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1927, Seite 844). Die Genossenschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. November 1931 ihre Statuten teilweise revidiert. Dabei wurde die Firma abgeändert in **Einkaufsgenossenschaft des Verkehrspersonals von St. Gallen und Umgebung**. Der Zweck der Genossenschaft wurde in der Weise erweitert, dass er nunmehr auch den Ankauf von Brennmaterialien erfasst; an Nichtmitglieder dürfen keine Waren abgegeben werden. Mitglied der Genossenschaft kann jede im Dienste der Schweizerischen Bundesbahnen, der übrigen Verkehrsanstalten oder der eidgenössischen Verwaltungen stehende Person werden, wenn sie sich schriftlich anmeldet und die Statuten anerkennt. Vom Aktivdienst in den Ruhestand tretenden Genossenschaftern bleibt die Mitgliedschaft gewahrt. Der bisherige § 8 wird ersetzt durch die Bestimmung: «Ein von St. Gallen und Umgebung woziehendes Mitglied kann die Mitgliedschaft beibehalten.» Gewisse von der Genossenschaft eingekaufte Waren können nur den Mitgliedern aus Gross-St. Gallen vermittelt werden. Die persönliche Haftung der Genossenschafter wurde ausgeschlossen. Fünf Mitglieder des Vorstandes müssen Beamte der S. B. B. sein. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert. Der bisherige Präsident **Arnold Knus** ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt **Ernst Zimmermann**, Verwaltungsbeamter der S. B. B., von Vechigen (Bern), in St. Gallen C. Zum Präsidenten wurde bestimmt das bisherige Vorstandsmitglied **Emil Fenner**, Betriebsbeamter der B. T., von Dübendorf (Zürich), in St. Gallen C. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Sekretär oder Kassier.

Wäsche. — 3. Februar. Inhaber der Firma **Johann Grütter**, in Goldach, ist Johann Jakob Grütter, von Niederbüren, in Goldach. Handel in Wäsche; Bruggmühlestrasse 10.

Manufakturwaren, Wollartikel. — 3. Februar. Inhaber der Firma **Gasser Franz**, in St. Ottilien-Bütschwil, ist Franz Gasser, von Lichtenstein, in St. Ottilien-Bütschwil. Manufakturwaren und Wollartikel; St. Ottilien.

3. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft für Verlag und Druckerei**, mit bisherigem Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 263 vom 10. November 1930, Seite 2299), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Januar 1932 den § 1 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei den Sitz der Gesellschaft nach Goldach verlegt. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt. Geschäftslokal: Sulzstrasse 12.

3. Februar. **Krankenkasse «Volkswohl»**, Genossenschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 220 vom 22. September 1931, Seite 2047). August Hoops ist als Mitglied des Vorstandes und als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Geschäftsführer ernannt: **Paul Flück**, von Escholzmatz, in St. Gallen C. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dessen Stellvertreter.

3. Februar. Die Aktiengesellschaft der **Offenfabrik Sursee**, Filiale St. Gallen, mit Hauptsitz in Sursee und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 301 vom 28. Dezember 1931, Seite 2780), hat ihre Filiale in St. Gallen aufgegeben. Die Aktiengesellschaft wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung der Publikationen im S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1932, Seite 240, betreffend die Firmen **Samuel Suter**, in Aarau, und **Käsergesellschaft Hungerzelg**, in Rothrist. Die betreffenden Einträge datieren vom 26. Januar 1932, und nicht vom 26. September.

Vortretungen aller Art. — 1932. 5. Februar. Inhaber der Firma **Erwin Staeger**, in Baden, ist Erwin Staeger, von Besenbüren, in Baden. Vertretungen aller Art. Obere Gasse 8.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1932. 4 febbraio. La delegazione del **Consorzio della strada forestale di Vergeletto**, con sede in Vergeletto (F. u. s. di c. del 7 ottobre 1916, n° 236, pagina 1527), notifica che con risoluzione assembleare dell'11 gennaio 1932, venne deciso la cancellazione del consorzio dal registro di commercio. Tale consorzio, costituito in base alla legge del cantone Ticino del 21 luglio 1913 sui consorzi, viene pertanto cancellato dal registro di commercio, pur continuando ad esistere come tale.

Ufficio di Lugano

Pavimenti di legno, segheria e legnami. — 3 febbraio. L'assemblea degli azionisti della **Società Anonima Emilio Peri**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. n° 288 del 9 dicembre 1930, pagina 2510), tenutasi il 28 gennaio 1932, ha modificato l'art. 1 dello statuto, eliminando dallo scopo sociale la fabbrica di gazose, perché venduta. La società ha per iscopo l'esercizio di una fabbrica di pavimenti di legno, con annessa segheria ed il commercio dei legnami. Contemporaneamente ha risolto di ridurre il capitale sociale da fr. 60,000 a franchi 30,000 mediante rimborso di fr. 250 su ogni azione. Le 120 azioni nominative componenti il capitale sociale avranno quindi il valore nominale di fr. 250 ciascuna. Venne di conseguenza modificato anche l'art. 3 dello statuto sociale come segue: «Il capitale sociale è di fr. 30,000, suddiviso in 120 azioni nominative da fr. 250 ciascuna.» L'avv. Giovanni Torricelli ha rassegnato le sue dimissioni da membro del consiglio e venne eletto in sua vece **Enrico Vedani** fu **Angelo**, commerciante, da ed in Lugano. Il consiglio di amministrazione ha poi risolto di delegare la firma sociale e la rappresentanza di fronte ai terzi ai suoi membri **Angelo Vedani** (presidente) ed **Enrico Vedani**, singolarmente.

3 febbraio. Sotto la ragione **Fabbrica di Gazose Emilio Peri**, Società Anonima, si è costituita una società per azioni, per tempo indeterminato, con sede in Lugano, avente per iscopo l'esercizio di una fabbrica di gazose ed acque minerali, riprendendo, senza assumerne l'attivo ed il passivo, quella sin qui gerita dalla «Società Anonima Emilio Peri» pure in Lugano. La società deriva il suo nome dal decesso titolare della vecchia ditta già cancellata «Emilio Peri». L'atto di costituzione e lo statuto portano la data 28 gennaio 1932. Il capitale sociale è di fr. 30,000, suddiviso in 30 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna. La società ha rilevato dalla «Società Anonima Emilio Peri» quelle attività e passività pertinenti alla fabbrica di gazose ed acque minerali da questa gestita, che risultano dall'inventario in data 28 gennaio 1932, ac-

eusante un attivo di fr. 43,990.35, un passivo di fr. 7460.75, e quindi un'eccezione attiva di fr. 36,529.60 in pagamento della quale sono state attribuite per fr. 3000, 3 azioni sociali interamente liberate, mentre gli altri fr. 33,529.60 sono da pagarsi in contanti. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale del cantone. La gestione sociale è affidata ad un unico amministratore, investito della firma e della rappresentanza di fronte ai terzi, scelto, per il primo anno, in persona dell'avv. Giovanni Torricelli, avvocato, da ed in Lugano. Uffici in Via Serafino Balestra n° 5.

Latteria e commercio di bestiame e legname. — 5 febbraio. Sotto la ragione sociale **Bernasconi & Guerra**, si è costituita in Ponte Capriasca, una società in nome collettivo fra Carlo Bernasconi di Francesco, di Chiasso, domiciliato a Vaglio, ed Elvezio Guerra di Pietro, di Isone, domiciliato a Tesserete. La società ebbe principio col 1° gennaio 1932 ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Esercizio di una latteria e commercio di bestiame e legname.

Prodotti farmaceutici. — 5 febbraio. Sotto la ragione sociale **Zanetti & Bernasconi**, con sede a Massagno, si è costituita una società in nome collettivo fra Luigi Zanetti fu Pietro, da ed in Sessa, e Narsete Bernasconi di Federico, da Pedrinato, in Massagno, che ha principio col 5 corr. La società è validamente vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Commercio di prodotti farmaceutici.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aubonne

Sellerie, carrosserie, etc. — 1932. 5 février. La raison **Jules Caillet & Fils**, à Aubonne, sellerie, carrosserie et peinture (F. o. s. du c. n° 48 du 26 février 1927), est dissoute et radiée ensuite du retrait de l'associé Jules Caillet. L'actif et le passif sont repris par la raison « Robert Caillet », à Aubonne.

Le chef de la maison **Robert Caillet**, à Aubonne, est Robert-Jules fils de Jules-Henri Caillet, bourgeois de Maraon, domicilié à Aubonne. Robert Caillet reprend la suite de la raison « Jules Caillet & Fils », à Aubonne. Sellerie, carrosserie, peinture.

Bureau de Cossonay

Café, commerce de bétail. — 4 février. La raison **Fritz Schlup**, à Penthaz (F. o. s. du c. du 16 octobre 1931, n° 241, page 2215), exploitation du café de la Treille et commerce de bétail, est radiée ensuite de faillite du titulaire.

Vins, spiritueux. — 5 février. La raison **C. Thélin fils**, à La Sarraz, vins et spiritueux (F. o. s. du c. du 26 mai 1899, n° 173, page 700), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. La suite des affaires est reprise par la raison « Louis Wannaz », à La Sarraz.

Le chef de la raison **Louis Wannaz**, à La Sarraz, est Louis fils de Louis Wannaz, originaire de Lutry et Epesses, domicilié à La Sarraz. Cette maison reprend la suite des affaires de la raison « C. Thélin fils », à La Sarraz. Commerce de vins.

Bureau de Cully

30 janvier. Dans son assemblée du 23 janvier 1932, la **Société de laiterie de Grandvaux**, société coopérative à Grandvaux (F. o. s. du c. du 4 février 1904, n° 44, page 174), a renouvelé son comité comme suit: Président: Arthur Noverraz, de Cully et Lutry; vice-président: Ernest Gorjat, de Villette et Grandvaux; secrétaire-caissier: Charles Monney, du Châtelard-Montreux; membres: Julien Riccard, de Grandvaux; Oscar Chappuis, de Forel et Savigny; tous agriculteurs et vigneron, à Grandvaux. Sont radiés les anciens membres du comité Samuel Bessat, Henri Fayet, Charles Décombaz, Alfred Parisod, Emile Giddey, Pierre Molliex; ainsi que Alfred Monney, ancien président, et Oscar Testuz, secrétaire, dont les signatures sont éteintes. Actuellement le président Arthur Noverraz et le secrétaire Charles Monney ont collectivement la signature sociale.

Epicerie, mercerie, etc. — 3 février. Le chef de la maison **Charles Porta-Desfayes**, à Villette (Signal), est Charles Porta allié Desfayes, fils de Bernard Porta, de Cully, Lausanne et Lutry, domicilié au Signal sur Villette (par Grandvaux). Epicerie, mercerie, tabacs, quincaillerie; charcuterie de campagne, débit de sel. Sous l'enseigne « Epicerie du Signal ».

Bureau d'Orbe

Outils Aratoires, etc. — 5 février. La raison **Palmyr Leresche**, à Ballaigues (F. o. s. du c. n° 20 du 26 janvier 1932, page 208), fait rectifier son genre de commerce, lequel est exactement libellé comme suit: Outils aratoires « américains » et autres; articles divers en fer et en bois.

Bureau d'Oron

Transports, combustibles, etc. — 3 février. Le chef de la maison **Paul Boudry**, à Oron-la-Ville, est Paul-Robert fils d'Auguste Boudry, d'Eco-teaux, domicilié à Oron-la-Ville. Transports, taxis, camionnages, combustibles, eaux minérales.

Bureau de Vevey

Dentelles, broderies, etc. — 2 février. La raison **G. Amez-Droz**, à Montreux, le Châtelard, dentelles, broderies, mercerie, à l'enseigne « Aux Ouvrages de dames » (F. o. s. du c. des 25 avril 1918, n° 97, page 669; 22 mars 1929, n° 68, page 591), est radiée ensuite de remise de commerce.

Dentelles, broderies, etc. — 2 février. Le chef de la maison **Blanche Amez-Droz**, à Montreux, le Châtelard, est Blanche, fille de Léon-Georges Amez-Droz, originaire de la Chaux-de-Fonds, du Locle et de Villiers, domiciliée au Châtelard. Dentelles, broderies, mercerie, à l'enseigne « Aux Ouvrages de dames ». Grand'Rue, Sous l'Hôtel Suisse.

Herboristerie, thés, etc. — 3 février. Le chef de la raison **Henri Monbaron**, à Vevey, est Henri-Samuel, fils de Frédéric-Louis Monbaron, originaire de Tramelan-Dessus (Berne), domicilié à Vevey. Herboristerie, thés et divers. 3, rue du Simplon.

Bureau d'Yverdon

Pièces à musique, phonographes, etc. — 5 février. **E. Paillard et Cie**, Société anonyme, avec siège à Ste-Croix et succursale à Yverdon (F. o. s. du c. du 12 mars 1929, page 504). Dans sa séance du 28 décembre 1931, le conseil d'administration a pris acte de ce que Eugène Thorens a renoncé, pour fin 1931, à son mandat d'administrateur-délégué. Sa signature

individuelle, en cette qualité, est en conséquence radiée. Eugène Thorens conserve, en tant qu'administrateur, la signature collective avec l'un ou l'autre des membres du conseil d'administration. Le conseil d'administration a nommé en qualité de directeurs en leur conférant la signature individuelle, Ernest-Alfred Paillard, de et à Ste-Croix, et Jean Thorens, de Concise, à Ste-Croix, les deux jusqu'alors, fondés de pouvoirs. Enfin, il a nommé fondés de pouvoirs, avec signature individuelle, Roger Thorens et André Thorens, les deux de Concise, domiciliés à Ste-Croix.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau du Locle

Boucherie. — 1932. 4 février. Le chef de la maison **Henri Montandon**, aux Ponts-de-Martel, est Henri-Auguste Montandon, originaire du Locle et de La Brévine, domicilié aux Ponts-de-Martel. Boucherie-charcuterie. Grande Rue n° 19.

Genève — Genève — Ginevra

Rasoirs, articles de toilette, etc. — 1932. 3 février. Le chef de la maison **Nahapiet**, à Genève, est Gregor Nahapiet, de Tecknau (Bâle-Campagne), domicilié à Genève. Commerce en gros de rasoirs, d'articles de toilette, de nouveautés et d'articles divers. 5, rue des Falaïses.

Musique, etc. — 3 février. La raison **Alfred Pénard**, commerce de musique, vente, abonnements, organisation de concerts et conférences et librairie artistique, à Genève (F. o. s. du c. du 7 décembre 1926, page 2138), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

3 février. **Compagnie Générale des Brevets Pour-Bain, Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 juillet 1929, page 1519). Hubert Vuagnat, avocat, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, en remplacement d'Alfred Rocmer, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Dans sa séance du 19 décembre 1931, le conseil d'administration a décidé que dorénavant la société sera valablement engagée par les administrateurs Louis Vogt, Henri Vuataz, Henri Zullig (inscrits) et Hubert Vuagnat, sus-désigné signant collectivement à deux d'entre eux ou l'un deux avec un des autres administrateurs. En conséquence, la signature individuelle conférée jusqu'ici à Adolphe Pouchain, président du conseil, est modifiée dans le sens sus-indiqué.

3 février. **L'Union des Associations patronales genevoises**, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1921, page 357), a renouvelé son comité de direction. Le président est Alfred Blaehet, entrepreneur, de Lutry (Vaud), à Genève; les vice-présidents sont: Alfred Pelligot, industriel, de et à Genève, et Marc Chevrier, industriel, de et à Genève; le trésorier est Gustave Blailé, entrepreneur, de et à Genève. Le secrétaire permanent, pris en dehors du comité, est John Herren (inscrit). L'association est valablement engagée par la signature collective à deux du président, d'un vice-président, du secrétaire permanent et du trésorier: Edmond Turrettini, ancien président Louis Perrier et Auguste Piaget, anciens vice-présidents, et C.-Jules Megevet, ancien trésorier, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

3 février. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 2 février 1932, la **Société Immobilière Les Vernes**, société anonyme établie à Céligny (F. o. s. du c. du 5 décembre 1923, page 2286), a pris acte du décès d'Edmond Aubert, administrateur de la société, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Frédéric Leclerc, banquier, de Genève, y demeurant.

3 février. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 2 février 1932, la **Société Immobilière Les Fourches**, société anonyme établie à Céligny (F. o. s. du c. du 5 décembre 1923, page 2286), a pris acte du décès d'Edmond Aubert, administrateur de la société, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme administrateurs, avec signature collective, Frédéric Leclerc, banquier, de et à Genève, et Emile Poulin, banquier, de Chêne-Bougeries, y demeurant. Dans sa séance du 2 février 1932, le conseil d'administration a désigné comme président Frédéric Leclerc et comme secrétaire Emile Poulin.

Articles divers. — 4 février. Le chef de la maison **Ernest Bourquin**, à Genève, est Paul-Ernest Bourquin, de Villaret (Berne), domicilié à Genève. Représentation d'articles divers. 13, rue de Berne.

Confections. — 4 février. Le chef de la maison **Siramakian**, à Genève, est Mademoiselle Nevrate Siramakian, de nationalité turque, domiciliée à Genève. Commerce de confections. 10, rue Céard.

4 février. **Société anonyme genevoise d'Épuration**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 mai 1923, page 965). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Francis Audéoud (inscrit), président; Alfred Blanchet, secrétaire, entrepreneur, de Lutry (Vaud), à Genève, et Dr. Jacques de Morsier, médecin, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Henri de Morsier et Frédéric de Morsier sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 5, rue des Cordiers.

4 février. Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 janvier 1932, la **Société Immobilière Le Dahlia**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 août 1930, page 1743), a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Kempf, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Elle a nommé, en remplacement, comme unique administrateur, avec signature sociale, Emile Solier, commis, de Carouge, à La Chapelle sur Carouge (Lancy). Adresse actuelle de la société: Rue de la Corratte 18 (régie E. et B. Naef).

Fruits, légumes, primeurs, etc. — 4 février. **Société anonyme Trullas et Cie** (Aktiengesellschaft Trullas et Cie.) (Société anonyme Trullas et Cie.), ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 novembre 1929, page 2319). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Alexis-John Barbier, président et administrateur-délégué (inscrit); Claudius Buclin (inscrit), secrétaire, et Ami Margot, chef de service aux Laiteries Réunies, de Ste-Croix (Vaud), à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou de l'un des directeurs. L'administrateur John Sallot, décédé, est radié.

Café-brasserie. — 4 février. Par jugement en date du 4 février 1932, le Tribunal de 1^{re} instance de Genève, a prononcé la révocation de la faillite de la maison **Tremolada**, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Brasserie Astoria », à Genève, dont la radiation d'office a été publiée dans la F. o. s. du c. du 21 juillet 1931, page 1597. Eu conséquence, l'inscription de ladite maison est rétablie comme ci-devant (F. o. s. du c. des 27 avril 1923, page 852; 1^{er} mai 1923, page 873, et 14 octobre 1930, page 2096).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Decreto N. 1 del Consiglio federale concernente la limitazione delle importazioni

(Del 30 gennaio 1932.)

Il Consiglio federale svizzero,

visto il decreto federale del 23 dicembre 1931 per la limitazione delle importazioni¹⁾,

decreta:

Art. 1.

L'importazione, ai dazi della tariffa d'uso, delle merci indicate nell'art. 2 qui appresso è ammessa solo con uno speciale permesso, rilasciato dalla sezione per le importazioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica, entro i limiti di determinati contingenti.

Il Dipartimento dell'economia pubblica è autorizzato, fino a nuovo avviso, a restringere questa disposizione alle merci provenienti da determinati paesi e a stabilire per questi dei contingenti. Esso è tenuto a sottoporre siffatte disposizioni all'approvazione del Consiglio federale.

Art. 2.

Le merci, per sdoganare le quali ai dazi della tariffa d'uso è prescritto un permesso ai sensi dell'art. 1 che precede, possono essere importate anche senza il menzionato permesso pagando i dazi indicati qui appresso:

Numero della tariffa	Designazione delle merci	Dazio giusta l'art. 2 Fr. Ct. per q.
169	Concimi chimicamente preparati; superfosfati, concimi artificiali, sciolti (alla rinfusa), in sacchi, botti, ecc.	2.—
	Legname da costruzione e d'opera:	
	— greggio:	
230	— d'alberi coniferi	2.—
	— sgrossato coll'ascia:	
232	— d'alberi coniferi	2.—
	— segato o spaccato per il lungo, anche completamente squadrato:	
	— altro d'ogni genere, altri eccettuate le traversine:	
237	— d'alberi coniferi	7.50
	Lavori da falegnameria, mobili o parti di mobili dei numeri seguenti:	
	— lisci:	
259	— greggi, eccettuate le tavolette di legno compensato	120.—
260	— altri, non greggi	200.—
	— con modanature, listelli, incisioni, intaccature:	
261	— greggi	200.—
262	— altri	250.—
	— intagliati, scolpiti, con incrostazioni, con mosaico, ecc.:	
263	— greggi	300.—
264a	— altri	400.—
	Dazio dei mobili non imbottiti aumentato di:	
265	— imbottiti:	
	— con imbottitura in greggio (in bianco), non rivestiti	100%
266	— rivestiti di stoffa di cotone, lino, juta, ramie o lana	100%
267	— rivestiti di velluto, peluche, seta, ecc.	150%
268a/b	Articoli di lusso e di fantasia: mobili piccoli	400.—
	Coperte (di cotone) ritagliate:	
378	— senza lavoro d'ago o da passamanajo	450.—
379	— con lavoro d'ago o da passamanajo	500.—
381	— Nastri (di cotone)	600.—
383	Lavori da passamanajo (di cotone), altri ricami che non siano lisci di Barmen	600.—
	Articoli di seta, cascami di seta e seta artificiale:	
447a ¹	— in pezza (altri che non siano garze per stacchi) e ritagliati	2000.—
448	— Nastri	2000.—
449	— Lavori da passamanajo	2000.—
450	Tappeti da pavimento	600.—
482b	Biancheria da dosso:	
	— di cotone, lino, ramie, ecc.:	
530	— canicie	1000.—
	Lavori a maglia:	
	— di cotone, lino, ramie, ecc.:	
538	— Calze	800.—
539	— altri (che non siano guanti e calze)	800.—
	— di seta:	
541	— Calze	2500.—
542	— altri (che non siano guanti e calze)	2500.—
	— di lana:	
544	— Calze	1000.—
545	— altri (che non siano guanti e calze)	1000.—
	Abiti da uomo e da ragazzo:	
548	— di lana	1000.—
	Abiti da donna e da ragazza:	
549	— di cotone, lino, ramie, ecc.	1000.—
550a/b	— di seta	2500.—
551	— di lana	1200.—
554a/b	Abiti, lavori a maglia d'ogni genere: guarniti o foderati con pelliccia o piume	1600.—
913a/b	Motociclette e tricicli a motore	500.—
1155b	Lapis e matite, nere e di colore	500.—

Art. 3.

Il presente decreto entra in vigore il 5 febbraio 1932.

Il Dipartimento dell'economia pubblica e quello delle dogane sono incaricati di eseguirlo.

32. 9. 2. 32.

¹⁾ Vedi Raccolta Ufficiale, vol. 47, pag. 825.

Disposizioni N. I del Dipartimento dell'economia pubblica concernente la limitazione delle importazioni

(Del 30 gennaio 1932)

(Approvate dal Consiglio federale il 30 gennaio 1932)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto N. 1 del Consiglio federale, del 30 gennaio 1932, concernente la limitazione delle importazioni,

dispone:

Art. 1.

Il permesso speciale, a cui è subordinato lo sdoganamento di merci ai dazi della tariffa d'uso, che è rilasciato dalla sezione per le importazioni del Dipartimento dell'economia pubblica in conformità dell'art. 1 del decreto N. 1 del Consiglio federale, del 30 gennaio 1932, fino a nuovo avviso sarà necessario solo per:

- 1° le merci di origine belga delle voci di tariffa 169, 913 a/b;
- 2° le merci di origine germanica delle voci di tariffa 169, 230, 232, 237, 259, 260/264 a, 265/268 b, 378, 379, 381, 383, 474 a/450, 482 b, 530, 538, 539, 541, 542, 544, 545, 548/551, 554 a/b, 913 a/b, 1155 b;
- 3° le merci di origine francese delle voci di tariffa 169, 230, 232, 237, 447 a/449, 913 a/b;
- 4° le merci di origine britannica della voce di tariffa 913 a/b;
- 5° le merci di origine italiana della voce di tariffa 169;
- 6° le merci originarie della Mesopotamia (Irak), della Persia e dell'Afghanistan, della voce di tariffa 482 b;
- 7° le merci di origine austriaca delle voci di tariffa 230, 232, 237, 530;
- 8° le merci di origine polacca delle voci di tariffa 230, 232, 237;
- 9° le merci di origine romena della voce di tariffa 237;
- 10° le merci di origine cecoslovacca delle voci di tariffa 230, 232, 237, 548, 1155 b;
- 11° le merci di origine ungherese delle voci di tariffa 230, 232, 237;
- 12° le merci originarie dell'Unione delle Repubbliche Socialiste dei Sovieti, della voce di tariffa 237;
- 13° le merci originarie degli Stati Uniti d'America delle voci di tariffa 237, 913 a/b.

Art. 2.

Chiunque desidera importare, ai dazi della tariffa d'uso, dai paesi menzionati all'articolo 1, le merci ivi indicate, deve farne domanda, su modulo ufficiale, alla sezione per le importazioni del Dipartimento dell'economia pubblica. La sezione per le importazioni e le camere cantonali di commercio forniscono a richiesta i moduli ufficiali.

Art. 3.

La presente ordinanza entra in vigore il 5 febbraio 1932.

32. 9. 2. 32.

Decreto del Consiglio federale che modifica la tariffa doganale dell'8 giugno 1921

(Del 30 gennaio 1932.)

Il Consiglio federale svizzero,

visto il decreto federale del 18 febbraio 1921 che modifica provvisoriamente la tariffa doganale¹⁾, prorogato dal decreto federale del 26 aprile 1923²⁾,

decreta:

Art. 1.

Le voci seguenti della tariffa (compresi i NB.) cessano di essere vincolate dal trattato di commercio con la Germania:

N° della tariffa	N° della tariffa	N° della tariffa	N° della tariffa	N° della tariffa
4	277	535/36	759	896 b
14	278	537	780	897 b
15	279	538	772	898 b
45 a	283	539	781 b	898 c
53	284 b	540	783 b	914 f
68 b	285 b	541	785 b	932
68 c	285 c	543	788 b	933 a
69	294	544	789 b	933 b
70	299	545	805/6	933 c
73	301	547 b	810	950
77 a	306 d	548	817	953
80 b	306 e	550 b	819	954
89 a	307 c	551	824	958
89 b	308	554 a	825	974 b
114 a	312	554 b	826	981
145	312 a	557 b	827	1020
177 a	314 a	566	834	1048 b
177 b	316 a	577	835	1059
179	321	619	836	1078
181	326	631	861	1098
184	330 a	632 a	867	1099
193	337	632 b	881 a	1102
214	338 b	660 b	881 b	1106 b
222	340 a	667	884	1113
233/34	340 b	668	887	1132
236	358	670 a/b	889 a	1132 a
237	377 a	674 a	890 b	1144 a
248 a	447 b	674 b	892	1145
250	450	676	893 b	1146
251	462	678	894 a	1146 a
252	463	681	894 b	1151
259/60	467	689	894 c ¹	1152
261	468	691 a	894 d ¹	1153
262	470	693	895 a	1155 b
268 a	474	693 a	895 b	1159 b
268 b	482 b	694 c	896 a	1160 a
270	488	745	897 a	1160 b
271	513	746	898 a	

Art. 2.

I dazi seguenti della tariffa doganale, ridotti in virtù del trattato di commercio con la Germania, sono riportati al loro ammontare primitivo:

N° della tariffa	Denominazione della merce	Dazio vincolato p. q. lordo fr. ct.	Nuovo dazio p. q. lordo fr. ct.
67 a	Mcassa greggia, purchè si provi che sarà usata per l'alimentazione del bestiame	2.—	3.—
87 ¹	Coregoni, freschi	esenti	2.—
188	Lavori di cuoio, finiti, tranne gli articoli da viaggio (v. cat. XV) e quelli che cadono sotto la voce 189 della tariffa generale	190.—	200.—
234	Traversine di legno, altre	1.20	1.30
253	Utensili di legno, non nominati altrove nella tariffa generale, anche guarniti di metallo (eccettuate i fer-magli per la biancheria)	30.—	35.—
256 a	Botti di legno, anche cerchiati di ferro	18.—	25.—
257 b	Lavori da tornitore: suppellettili di cucina; utensili, manichi ed impugnature di utensili, greggi	40.—	50.—
258 a	Lavori da tornitore: rubinetti di botti, utensili, manichi ed impugnature d'utensili: non greggi	55.—	65.—
274	Liste per cornici, altre	120.—	150.—
281	Legni per spazzole, sbazzati, anche forati	20.—	25.—

N° della tariffa	Denominazione della merce	Dazio vincolato p. q. lordo fr. ct.	Nuovo dazio p. q. lordo fr. ct.
303	Cartone pesante, per m ² , da 200 a 300 grammi inclusivamente	25.—	30.—
304	Cartone pesante, per m ² , più di 300 g. e non compreso nel n° 304 a.	30.—	35.—
304 a	Cartone pesante, per m ² , 400 g. o più, fabbricato a più strati sulla macchina da cartone (cartone compresso)	25.—	35.—
314	Carta e cartone, stampati tipograficamente o litograficamente, di più colori, sciolti o legati alla rustica	100.—	110.—
316	Carta e cartone stampati con altri procedimenti che non siano la tipografia e la litografia, sciolti o legati alla rustica	135.—	150.—
326 a	Quaderni da colorare per bambini	50.—	100.—
330 b	Scatole da imballaggio, non ricoperte, anche stampate; stoppacci e dischetti per cartucce, di cartone, anche ricoperti di carta e stampati	50.—	60.—
335	Libri e registri di commercio, agende e simili	105.—	120.—
338 e	Oggetti di cartone compresso, laccati per uso elettrotecnico	95.—	150.—
417 a	Tele da formaggio, ritagliate, senza lavoro d'ago né di passamanerie, di lino, canapa, ecc.	50.—	200.—
425	Lavori da cordale; altri, di lino, canapa ecc.	68.—	75.—
447 a ¹	Tessuti in pezza di seta artificiale e lana del peso superiore a 300 grammi per m ² non contenenti, in peso, più del 15 % di seta artificiale filata con lana	240.—	300.—
497	Crine di cavallo e pelo di bufalo, puliti, filati, preparati assortiti, in mazzi	40.—	50.—
514	Lavori da panterale, senza intelaiatura, altri, non combinati con cuoio e materie tessili	50.—	60.—
547 a	Mantelli in tessuti del n° 447 a ¹ , da uomo e da ragazza	550.—	800.—
550 a	Mantelli in tessuti del n° 447 a ¹ , da donna e da ragazza	550.—	800.—
556	Blancheria di carta	70.—	90.—
594 a	Lastre di pietra di Solihofen; per lastri, non modanate, non levigate, con spigoli rettilinei	2.—	4.—
612	Calce grassa, in pezzi	—60	1.20
614	Calce idraulica; trass.	1.—	1.20
620 a	Intonaco per forme di fonderie d'acciaio, composto di argilla greggia e calcinata con l'aggiunta di grafite	1.—	2.—
630	Carta smerigliata; carta silicata; carta al carborundum; carta vetrata e carta per dirugginare	28.—	30.—
635 a	Tubi isolanti di carta o pasta di carta rivestiti di metallo comune	60.—	70.—
647	Tegole a incastro, gregge o ricoperte di intonaco terroso, altre (engobées)	1.70	2.—
648	Tegole gregge o ricoperte d'intonaco terroso, altro	1.70	2.—
651	Mattoni greggi o « engobés », massicci o forati trasversalmente	—80	1.—
660 a	Mattoni refrattari e inattaccabili dagli acidi	2.—	2.50
773	Serrature per porte, combinate con ottone, nichelio o altre materie	60.—	65.—
790	Lavori di lamiera, smaltati	55.—	65.—
833	Lavori di rame e sue leghe, greggi, non torniti	35.—	40.—
856	Stagnola	45.—	50.—
897 b ¹	Supporti per trasmissioni e pulegge di trasmissioni costituite da due pezzi di acciaio che si possono unire insieme a vite e munite di cuscinetti ricambiabili, costituiti anch'essi di due parti, pesanti ciascun pezzo da 100 a 500 kg. esclusivamente	25.—	30.—
898 b ¹	Gli stessi pesanti meno di 100 kg.	25.—	35.—
899	Costruzioni in ferro, come ponti, travi, « marquises », capriate, pali di sostegno, per condutture elettriche (ad eccezione di quelli che entrano nelle voci 742 e 899 a), tubi di ferro dolce, saldati o chiodati, aventi un diametro interno di 40 cm. e oltre, ecc.; loro parti finite, purché non siano specialmente classificate nella tariffa generale	15.—	18.—
899 a	Pali non chiodati, ottenuti mediante stramento della lamiera di ferro tagliata, non lavorata	8.—	18.—
924 a ¹	Battelli a vapore o a motore, non destinati a imprese pubbliche di trasporto né ad essere adoperati come battelli da diporto	50.—	100.—
928	Orologi da tavola e da appendere (pendole)	75.—	100.—
929	Svegli	75.—	100.—
932	Casse di orologi da tasca, gregge o finite, in metalli comuni, anche argentati o dorati	0.25	0.50
933 a	Ideim, d'argento	0.60	0.75
933 b	Ideim, placcate d'oro	0.25	1.—
933 c	Ideim, d'oro o platino	1.50	2.—
1017	Gas, liquefatti, non nominati altrove nella tariffa generale	3.—	5.—
1102 a	Terre coloranti e colori minerali, raffinati	20.—	25.—
1105 b	Colori di bronzo d'ogni genere, anche preparati	50.—	150.—
1112 a	Mastice per linoleum, composto d'una soluzione di solfito di cellulosa e di creta	2.50	10.—
1144 e	Astucci per lavori da coltellinaio, posate, minuteria, ecc., il cui interno è adattato alla forma speciale dell'oggetto: di legno o di cartone in unione con seta pura o mista o con seta artificiale, compresi quelli ricoperti di cuoio, non combinati con metalli preziosi, in quanto non cadano sotto il n° 268 a	180.—	In cuoio: 188/200.— altri: 1144 a/400.—
1161 c	Ovatta di cotone, preparata per fasciature, cioè impregnata, qualunque sia il modo in cui è disposta per la vendita, come pure non impregnata, disposta per la vendita al minuto (in pacchetti fino a 500 grammi inclusi, e in bottigliette, scatole, ecc.)	90.—	100.—

Gli impegni convenzionali per le voci di cui sopra cessano di avere effetto.

Art. 3.

Le stipulazioni convenzionali seguenti sono abrogate:

Ad n° della tariffa	Denominazione della merce
40b ¹	Il rafano fresco è pure ammesso al dazio di fr. 5 il quintale giusta questo numero.
65/66 80a	Il sago di patate rientra sotto questi numeri. Si ammetteranno pure, in conformità di questo numero, al dazio di fr. 60 il quintale: le salsicce affumicate, dure, dette « Dauer-Würste », che hanno la forma usale del salame, e le salsicce dette « Bierwürste » (salsicce affumicate grosse, di una lunghezza massima di 15 cm.).
163b	Si ammetteranno pure al dazio di fr. 1 il quintale, in conformità di questo numero, in quanto si provi che saranno adoperati come concimi: il solfato d'ammonio, il cloruro di ammonio (cloridrato d'ammoniacale), il nitrato solfato ammonico e l'urea per concimi.

Ad n° della tariffa	Denominazione della merce	Dazio per q. lordo Fr. Cts.
232	1. Rientrano sotto questa voce i pali telegrafici e i pali per condutture elettriche, di legno d'alberi coniferi, soltanto scorziati, impregnati o no, ecc. 2. I pali telegrafici e i pali per condutture elettriche, composti di una parte superiore rotonda, di legno d'alberi coniferi e d'una base eguale di legno duro o di conifera, riuniti per mezzo di pezzi di ferro avvistati, sono ammessi al dazio del n° 232 aumentato d'una soprattassa di fr. 1 per pezzo.	
251	Una semplice mano di fondo data alle porte che rientrano sotto questo numero non implica una tassazione a dazio più elevato. È considerata come mano di fondo una sola mano di colore d'un solo tono, che non sia lacca, né vernice, applicata direttamente sul legno grezzo.	
259	Le pialle di legno, gregge, iaccate o polite, con o senza lama, sono ammesse al dazio di fr. 35 il quintale.	
294	La carta da imballaggio di colore naturale bruno o colorata in pasta, pesante meno di 200 grammi per m ² , che non ha subito alcuna ulteriore lavorazione e che, secondo la sua composizione, andrebbe soggetta al dazio del n° 301 come carta da stampare, è ammessa al dazio del n° 294 se è importata in fogli piegati per metà (25 fogli piegati insieme, al massimo), a risme (pacchi di 500 fogli) o a mezza risme (pacchi di 250 fogli) legate per mezzo d'una cordicella o d'un nastro incrociato.	
307d	Le cartoline postali sensibili, non impressionate, anche stampate da una parte per l'indirizzo, seguono il regime della carta sensibile non stampata:	
335	« I classeurs » (registratori per custodire la corrispondenza) compresi i « classeurs rapides », anche con indice alfabetico, cadono sotto questo numero.	
340b	Le carte che servono a presentare campioni per colori (Farbmusterkarten), guarnite di piccoli ritagli, in differenti colori, di fili tessuti, cuoio, carta, paglia od altre simili, anche riunite in fascicoli o libri, o che danno spiegazioni sull'uso e la qualità dei colori, provenienti da ditte residenti in Germania, sono ammesse in franchigia di dazio qualora il nome della ditta germanica, senza la menzione di altra ditta o del nome di un agente, sia stampato su ciascuna carta in modo da non poter essere tolto senza danneggiare la carta stessa.	
417a	Il lembo di tessuto di juta per cocchi di botti, ritagliati, impregnati o no, sono ammessi al dazio di fr. 50 conformemente a questo numero.	
447a ¹	Se la seta artificiale filata con la lana non rappresenta più del 2 % del peso di questi articoli, essa non entra in linea di conto per dazio.	
501	Gli stoppacci per cartucce, di feltro, di cui al n° 501 della tariffa, anche con aggiunta di lana, con o senza rivestimento di cartone o di carta, sono ammessi secondo questo numero al dazio di fr. 30 il quintale.	
537, 540, 543, 760	La presenza di ricami sui guanti di maglieria di questi numeri non produce aumento del dazio.	
787/790	I compassi da falegname, semplicemente sbazzati, pesanti meno di 0,5 kg. conformi ai campioni depositati, rientrano in questa categoria.	
895a/97a, 895b/97b	Per quanto concerne i lucchetti di cui al numero 787/790, il fatto che essi sono disposti su cartoni per la vendita al minuto, non implica l'applicazione di un dazio più elevato.	
898a	I raffreddatori a olio annessi a turbine a vapore o a trasformatori importati, che sono destinati ad essere messi in opera in luogo separato sono ammessi al dazi previsti ai numeri che precedono, calcolati secondo il peso proprio della merce.	
914d, 956	Le dinamo per la produzione della luce ed i motori elettrici d'avviamento nonché le combinazioni di queste due macchine non possono essere gravati di un dazio superiore a fr. 110 per 100 kg.	
1018a	Anche i prodotti affini all'allume di cromo per la concia sono ammessi al dazio di fr. 2 il quintale, conformemente a questo numero.	

Art. 4.

I numeri della tariffa sottoindicate sono divisi come segue, rispettivamente, nelle seguenti nuove voci:

N° della tariffa	Denominazione della merce	Dazio per q. lordo Fr. Cts.
	Legna da fuoco, frasche, scorza d'alberi:	
	— Legno d'alberi coniferi:	
222a	— fino a 2 m, incl., di lunghezza mediante prova del suo impiego per la fabbricazione della carta	0.05
222b	— altro	0.40
253a	Fermagli di legni, con o senza molle, per la biancheria	30.—
	Carta e cartone:	
306d	— patinati da una parte, senza disegni a colori; patinati da ambe le parti o ricoperti di carta patinata; pieghevoli, bucherellati; carta gomata	40.—
306d ¹	— carta non sensibile (preparata per la fotografia)	35.—

Art. 5.

Le merci sottoindicate sono assegnate alle seguenti voci della tariffa:

N° della tariffa	Denominazione della merce	Dazio per q. lordo Fr. Cts.
248b	— altro: lana di legno	6.—
ad 248a	Cancellare: lana di legno	
ad 253	Cancellare: fermagli di legno, con o senza molle, per la biancheria.	
	NB. ad 426. I lembi di tessuti di juta per cocchi di botti, ritagliati, impregnati o no, sono ammessi al dazio di fr. 50, conformemente a questo numero.	

Art. 6.

Il presente decreto entra in vigore il 5 febbraio 1932. Alla stessa data sarà messo in vigore l'aumento di dazio per la voce N. 200 (scarpe di seta) decretato il 27 novembre 1931.

32. 9. 2. 32.

1) Vedi Raccolta Ufficiale, vol. 37, pag. 137.

2) Vedi Raccolta Ufficiale, vol. 39, pag. 117.

Ordinanza del Consiglio federale concernente la limitazione delle importazioni

(Del 1° febbraio 1932.)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 23 dicembre 1931 per la limitazione delle importazioni¹⁾, visto l'articolo 142 della legge federale sulle dogane del 1° ottobre 1925²⁾,

ordina:

Art. 1.

Il Dipartimento dell'economia pubblica è incaricato di preparare i provvedimenti per la limitazione delle importazioni. Esso presenta al Consiglio federale le sue proposte dopo aver consultato la commissione istituita a norma dell'art. 2 del decreto federale del 23 dicembre 1931.

Art. 2.

Il Consiglio federale designa le merci d'importazione delle quali o viene limitata in generale o ammessa ai dazi della tariffa d'uso solo fino a una determinata quantità. Esso stabilisce il modo della limitazione.

Il Dipartimento dell'economia pubblica può ordinare eccezioni o restringere l'applicazione dei provvedimenti alle merci provenienti da determinati paesi, nonché fissare dei contingenti per certe merci o per certi paesi. Esso sottopone fissate disposizioni all'approvazione del Consiglio federale.

I contingenti di regola devono essere fissati per la quantità di merci da importarsi in un anno. Essi vanno ripartiti in contingenti periodici e, per quanto possibile, mensili.

N° du tarif roumain	Désignation des marchandises	Base kg	Nouveaux droits en leis	Anciens droits
ex note II ann° 219	Manchons à incandescence ayant un support en tissu de soie.	1	250	330
261	Boutons de nacre:			
	a) jusqu'à 15 mm.	1	500	1,000
	b) au-dessus de 15 mm.	1	375	750
497	Fils de soie artificielle:			
	a) écrus, blanchis ou teints en blanc	1	150	200
	b) teints en autres couleurs	1	250	300
498	Les mêmes tordus:			
	a) écrus, blanchis ou teints en blanc	1	250	325
	b) teints en autres couleurs	1	350	400
ex 616	Manteaux et pardessus pour dames, fillettes et enfants		taxe double de celle frappant le tissu le plus imposé	taxe triple
ex 617	Toutes sortes de confections en tissus de toutes sortes, doublées de tissus contenant jusqu'à 60% de soie		surtaxe de 15%, surtaxe sur les confections de correspondantes 30%	
ex 618	Manteaux et pardessus pour dames, fillettes et enfants, garnis de velours, plumes, dentelles, broderies, etc.		surtaxe de 15%	surtaxe de 25%
ex 619	Lingerie et toutes sortes de confections en soie ou contenant de la soie: ex b) garnies de broderie, dentelles, plumes, etc., à l'exception de fourrure.	1	surtaxe de 10%	surtaxe de 25%

II. Les positions ci-dessous énumérées, figurant dans la convention de 1930, ont été modifiées comme il suit:

Note. Le fromage dit «Roquefort» qui était repris à la position ex 31 (droit de 2,200 leis) sera repris à la position ex 32 avec les autres fromages tels que Camembert, Drie, Port-Salut, etc. (droit de 5,000 leis).

N° du tarif roumain	Désignation des marchandises	Base kg.	Nouveaux droits en leis	Anciens droits
206	Tissus de soie pure, pesant 200 g. ou plus par m²:			
	a) non teints	1	600	1,000
	b) teints en blanc ou en couleurs quelconques	1	700	1,170
207	Les mêmes pesant de 200 à 120 g. par m²:			
	a) non teints	1	900	1,530
	b) teints en blanc ou en couleur	1	1,050	1,800
208	Les mêmes pesant de 120 à 80 g.:			
	a) non teints	1	1,000	1,800
	b) teints en blanc ou en couleur	1	1,100	2,300
209	Les mêmes pesant de 80 à 50 g.:			
	a) non teints	1	1,100	2,600
	b) teints en blanc ou en couleur	1	1,250	2,950
210	Les mêmes pesant de 50 à 20 g.:			
	a) non teints	1	2,000	3,600
	b) teints en blanc ou en couleur	1	2,400	4,300
211	Les mêmes pesant moins de 20 g.:			
	a) non teints	1	2,500	4,700
	b) teints en blanc ou en couleur	1	3,000	5,400
212	Tissus de soie veloutés:			
	a) 200 g. et plus	1	700	900
	b) 200 g. à 100 g.	1	900	1,100
	c) moins de 100 g.	1	1,000	1,200
216	Ettoffes tricotées en soie pure pesant par m²:			
	a) 75 g. ou plus	1	1,600	2,200
	b) moins de 75 g.	1	2,200	2,900
218	Bas de soie	1	1,800	2,700
ex 218	Bas de soie ayant le bout, la semelle, le talon et le bord supérieur, soit sur la partie extérieure, soit sur la partie intérieure, entièrement ou en partie en coton, quelle que soit la quantité de soie.	1	1,100	1,100
220	Rubans:			
	b) teints	1	1,600	2,000
221	Les mêmes peluchés ou veloutés:			
	b) teints	1	1,400	1,700
226	Dentelles de soie	1	3,000	3,000
ex 226	Dentelles mécaniques de soie	1	1,500	3,000

Note. Les fils, tricotages, rubans, etc., de toutes espèces de textiles mélangés avec de la soie, seront taxés d'après les notes générales de I à VII du numéro 226, en calculant les surtaxes, sur la base des droits conventionnels, à l'exception des tissus mélangés de soie, et de coton pesant plus de 120 g. par m² (n° 206 et 207), et qui contiennent plus de 15% de soie, qui seront taxés d'après les droits conventionnels des n° 206 et 207, avec une réduction de 25%.

Note au n° 1242 La position 1242 est supprimée et remplacée par la rédaction suivante:

ex 1242 Machines et appareils destinés aux fabriques de sucre, de bière, d'alcool, d'acide carbonique, et installations frigorifiques pesant par pièces:

a) 5000 kg. ou davantage 100 600 600

b) 5000 kg. à 1000 kg. 100 800 800

c) moins de 1000 kg. 100 1,200 1,200

La position 1242 figurant dans la convention franco-roumaine du 27 août 1930 avait la teneur suivante:

Machines, appareils et installations pour la vaporisation, la condensation, le chauffage, le filtrage ou l'épuration des liquides, tels que: distillateurs, condenseurs, rectificateurs, réfrigérants à tuyauterie ou à serpentin, réchauffeurs, agitateurs, épureurs, colonnes à défilage ou autres similaires, de même qu'installations à tirage artificiel, installations pour la combustion par la pulvérisation du mazout par pression d'air ou de vapeur, destinées aux sucreries, fabriques de cellulose, raffineries, distilleries, brasseries, fabriques de conserves et de liqueurs, confiseries, teintureries, blanchisseries, établissements de bains, abattoirs, même combinés avec du cuivre ou d'autres matières communes, mais comprenant du fer dans une proportion dépassant 50% pesant par pièce:

N° du tarif roumain	Désignation des marchandises	Base kg	Nouveaux droits en leis	Anciens droits
	a) 5000 kg. ou davantage			
	b) de 5000 à 1000 kg.			
	c) moins de 1000 kg.			
ex 1757	Parfumeries et produits cosmétiques:			
	a) parfums	1	600	800
	c) eaux dentifrices	1	160	160
	d) pâtes, poudres et savons dentifrices.	1	150	200
	h) brillantines, cosmétiques, crèmes, pomades	1	250	250
	i) teintures pour cheveux	1	150	200
	m) rouges pour les lèvres, vernis, teintures, etc.	1	500	800

L'avenant prévoit que si certaines facilités prévues pour l'importation des blés roumains en France, ne sont pas appliquées d'ici à la date du 15 juillet 1932, le gouvernement roumain aura le droit de demander l'ouverture de négociations et que si ces négociations n'ont pas abouti dans un délai de 15 jours, il aura le droit de dénoncer l'avenant pour prendre fin trois mois après. Sinon, le délai de dénonciation de l'accord est de six mois.

32. 9. 2. 32.

Registro di commercio, diritto concernente le ditte e le società

Comunicato dell'Ufficio federale del registro di commercio

circa le disposizioni che in materia di registro di commercio contengono la legge federale del 5 giugno 1931 per la protezione degli stemmi pubblici e di altri segni pubblici e del regolamento esecutivo di questa legge del 5 gennaio 1932.

La legge federale del 5 giugno 1931 per la protezione degli stemmi pubblici o di altri segni pubblici, entrata in vigore il 1° febbraio 1932, prescrive che le denominazioni di ditte, di associazioni o di stabilimenti che sono incompatibili con le sue disposizioni non devono essere iscritte nel registro di commercio (art. 17, capoverso 1). Le iscrizioni nel registro di commercio contrario alla legge vanno modificate o cancellate seguendo la procedura prescritta per questo registro (art. 18, capoverso 2).

I. Allo ditte e alle denominazioni di associazioni o di stabilimenti sono in particolare applicabili le seguenti prescrizioni della legge:

1. È vietato l'uso delle parole «stemma svizzero», «croce svizzera» o altro indicazioni che accennano alla croce o allo stemma federale, allo stemma di un Cantone ovvero ad elementi caratteristici di stemmi cantonali (art. 2, capoverso 2).

2. Non sono ammissibili le indicazioni che designano gli stemmi di distretti, circoli o comuni, se l'uso è contrario alle buone costumanze (art. 5, capoverso 1, lit. b).

3. Le parole «Confederazione», «federale», «Cantoni», «cantonale», «comune», «comunale», o le espressioni facili a confondere con queste parole non potranno essere adoperato né solo né in unione con altre parole, quando quest'uso sia atto a far supporre erroneamente l'esistenza di relazioni ufficiali della Confederazione, di un Cantone o d'un comune con chi usa questo parola o con la fabbricazione o il commercio di certi prodotti; lo stesso dicasi quando l'uso avvenga in modo da costituire un atto di dispregio verso la Confederazione, i Cantoni o i comuni (art. 6).

4. È permesso l'uso dei segni nazionali verbali, purché non leda le buone costumanze (art. 7).

Sono considerati come segni nazionali verbali le parole «Elvezia», «Tell», «Winkelried», «Rüti» ed altri.

Sono inoltre applicabili gli articoli 5, 17, 18 dell'ordinanza II, riveduta, del 16 dicembre 1918, che completa il regolamento sul registro di commercio, per quanto concerne l'uso di designazioni nazionali nelle ditte di commercio, le denominazioni delle associazioni e le insegne.

5. L'uso è reputato contrario alle buone costumanze:

a) quando sia atto a trarre in errore circa la provenienza geografica, il valore od altre qualità dei prodotti, circa la nazionalità dell'azienda o la situazione commerciale di chi adopera il segno, e nel caso dell'art. 5, circa pretese relazioni ufficiali con un distretto o circolo o con un comune;

b) quando costituisca un atto di dispregio verso i segni nazionali verbali o, nel caso dell'art. 5, i segni dei distretti, dei circoli o dei comuni;

c) quando il segno sia usato da uno straniero domiciliato all'estero (art. 5 o 7).

6. In quanto alla Svizzera, sia fatto un trattamento di reciprocità, è vietato di usare i segni nazionali verbali di altri Stati o i segni che si possono facilmente confondere con essi (art. 10, capoverso 1).

II. Il regolamento esecutivo del 5 gennaio 1932 prevede quanto segue per l'applicazione delle disposizioni transitorie della legge:

Art. 14. Lo ditte di commercio individuali, le ditte di società (compreso le cooperative), le denominazioni di associazioni e fondazioni, come puro lo insegne, che sono state iscritte nel registro di commercio dopo il 1° gennaio 1929 o sono in contraddizione con la legge sulla protezione degli stemmi, devono essere modificate entro cinque anni dall'entrata in vigore di questa legge (art. 19).

Gli organi preposti ai registri di commercio dei Cantoni devono portare a conoscenza dell'Ufficio federale del registro di commercio le iscrizioni non conformi alla legge.

Nei casi in cui non manchino più che 3 mesi alla fine del periodo quinquennale o non siano ancora provveduto alla modificazione, l'Ufficio federale invita i titolari delle ditte, rispettivamente gli organi amministrativi, a notificare entro due mesi la modificazione necessaria. Questo termine può, quando esistano ragioni sufficienti, essere prolungato.

So gli interessati non ottemperano all'invito, l'Ufficio federale del registro di commercio fissa il tenore della ditta, della denominazione o dell'insegna.

Si procederà nello stesso modo quando risulti che dopo l'entrata in vigore della legge sulla protezione degli stemmi è stata iscritta una denominazione contraria ad essa legge.

In applicazione dell'articolo 4, lett. c, della legge federale dell'11 giugno 1928 sulla giurisdizione amministrativa o disciplinare o del secondo capoverso dell'allegato I a detta legge, contro la decisione dell'Ufficio federale del registro di commercio si potrà ricorrere entro 30 giorni al Tribunale federale.

Art. 15. Chi per una designazione iscritta nel registro di commercio e contraria alla legge sulla protezione degli stemmi voglia chiedere il beneficio dell'articolo 21 della legge, deve presentare una domanda motivata all'Ufficio federale del registro di commercio. Quest'ultimo trasmetterà, con un rapporto, la domanda al Dipartimento federale di giustizia o polizia purché la sottoponga alla decisione del Consiglio federale.

1) Permesso di continuare a usare una ditta commerciale oltre il periodo di cinque anni.

32. 9. 2. 32.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 6. Februar 1932 — Situation hebdomadaire au 6 février 1932

Aktiven — Actif

	Fr.	Fr.	Encaisse or en Suisse à l'étranger
1. Goldbestand:			
im Inland	1,549,962,368.90		
im Ausland	896,156,200.20		
	2,446,118,569.10	+ 003,176.60	
2. Golddevisen	109,968,519.97	— 457,331.95	Disponibilités en Suisse
3. Inlandportfeuille:			Portfeuille effets sur la Suisse
Wechsel	26,742,173.41		effets de change
Schatzanweisungen	560,090. —	— 2,482,852.28	rescriptions
4. Lombardvorschüsse:			Avances sur nantissement
als Notendeckung verw.	52,862,743.96		applicables à court et à long terme
Andere Lombardvorsch.	252,277.95	— 4,668.19	Autres avances sur nant.
5. Wertschriften	39,915,277.15	+ 516,492.90	Titres
6. Korrespondenzen:			Korrespondants
im Inland	8,275,123.07		en Suisse
im Ausland	1,698,950.68	— 2,802,015.20	à l'étranger
7. Sonstige Aktiven	17,986,348.52	— 2,782,919.78	Autres postes de l'actif
Total	2,704,370,483.81		

Passiven — Passif

	Fr.	Fr.	Fonds propres
1. Eigene Gelder	35,000,000. —		
2. Notenumlauf	1,490,659,495. —	— 27,852,620. —	Billets en circulation
3. Tagl. fäll. Verbindlichk.	1,147,437,391.64	+ 19,443,794.96	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven	31,273,597.17	+ 398,707.14	Autres postes du passif
Total	2,704,370,483.81		

Diskontosatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 3%, depuis le 22 janvier 1931. — 32. 9. 2. 32

Lombardzinsfuß 3%, seit 22. Januar 1931.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 9. Februar an — Cours de réduction à partir du 9 février

Belgien Fr. 71.65; Dänemark Fr. 98.50; Freie Stadt Danzig Fr. 100.50; Deutschland Fr. 121.85; Frankreich Fr. 20.20; Italien Fr. 26.90; Japan Fr. 190. —; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.33; Marokko Fr. 20.20; Niederlande Fr. 206.65; Österreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.75; Schweden Fr. 100. —; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 6. Neue Heilritte — 6. II. 1932. — Nouvelles adhésions

Aarau: V. 3586 Häuser, Emil, Malergeschäft. — VI. 3809 Märki, H., Malermeister. Allotern B. Z.: VIII. 20829 Himm, Sohn, Fritz, Mech. Zimmerer. Altstätten (Zch.): VIII. 20791 Kirchengutverwaltung Altstätten. Arstau: VI. 3779 Gemeindegasse, Astano: Xla. 1908 Bianchi, Antonio, Dr., medico-chirurgo. Au (St. G.): IX. 781 Keel, Laurenz, Marbach, postlagernd. Aubonne: II. 5178 Caisse du bureau du 3^e arrondissement ecclésiastique de l'Eglise nationale du canton de Vaud. Baar: VIII. 20780 Landis, J., Rathaus-Apothek und Drogerie. Bärenschwyl: VIII. 9247 Brandenberger, Jul., Dr. med. Basel: V. 676 Basler Verein für die Evangelischen in Oesterreich. — V. 5142 Beissert, Ernst, American-Radio en gros, J. R. M. A.-Radio-Import. — V. 2103 Friedlin, Ernst, Radio-Service. — V. 6344 Gesellschaft selbständiger Damencoiffeure. — V. 11344 Giger, Eugen, Zahnarzt. — V. 11483 Güthlin, Reinhard, Bäcker und Konditorei. — V. 11437 Justiz & Co., Konfektion Globus. — V. 11481 Labhart, E., Dr. med., Nervenarzt. — V. 11482 Meldestelle für das Spengler- und Installateurgewerbe. — V. 2888 Metzger, Adolf, Baugeschäft. — V. 5640 Müller-Dietrich, Theodor, Dr. med. — V. 11306 Reist, M., Luxusmöbel. — V. 1125 Rohr, Adolf, Reklamepatentvertrieb. — V. 11304 Rohr, F., Moderne Bureauaschinen. — V. 11461 Schiff-Rosenbaum, Alice, Frau. — V. 7858 Schwarz, Rosina, Neubad-Apothek. — V. 11476 Staub, Hans W. — V. 11488 Ullrich, Paul, Weine und Spirituosen. — V. 2654 Vereinigung Neutraler Wirte. — V. 10780 Verkaufskontor für Lochbrikets Marke York A.-G. Bassersdorf: VIII. 20650 Spaltenstein, Alfred, Hoch- & Tiefbauunternehmung, Zürich-Oerlikon-Bassersdorf. Bern: III. 8721 Filmtheater A.-G. Filmverleih. — III. 8730 Hossmann-Rupp, M., Frau. — III. 8724 Studentenverbindung Helvetica, Zentralkasse. Beyer: X. 2497 Weder, J., Schreiner und Glaser. Biel: IVa. 2550 Ressorts S. A. — IVa. 2570 Sellg, A. Buels (Aarg.): VI. 3810 Gysl & Kuhn, Mech. Schreiner. Cassarate: Xla. 1908 Mühlhausen, Hans. Castaneda: XI. 1817 Comitato pro restauri chiesa. Cernier: IV. 2005 Tennis-Club du Val-de-Ruz. Chaux-de-Fonds: IVb. 1562 Berthold, Jean, tourneur sur bois. Chiasso: Xla. 2027 Società fidromatrica chassese. Chur: X. 1422 Brüsche, Urban, Jgr. — X. 622 Mascher-Buchli, Käsehandlung. Conese: II. 5197 Roulier fils, Julien, Italien, Corcelles pr. Conese. Cormoret: IVa. 2563 Commune bourgeoise. Cronay: II. 5193 Comité de restauration du Temple. Dübendorf: VIII. 20812 Zehnder, Beat, Fahrhalterei zum Feldhof. Dürrenselz: VI. 3814 Lüscher, Emil, Garage, Ford-Vertrieb. Erstfeld: VIII. 5103 Gewerkschaft des christlichen Verkehrspersonals, Sektion Erstfeld. Feldbach: VIII. 20732 Staub, M., Frau, Poultry-Parm. Fiesoglia: Xla. 1158 Amministrazione patriziale. Friel: VI. 3816 Pfommer, K., Dr., Fürsprech. Genève: I. 5229 Berquer, Florence, Mlle. — I. 2383 Blane, Marcel, vins en gros. — I. 5661 Caisse paritaire d'assurance chômage des plâtriers-peintres. — I. 5665 Dépêche du dimanche. — I. 5659 Ducretet père, grains,

Chêne-Bourg. — I. 5657 Fleccia, Ch., Mlle., école de coupe. — I. 5662 Jan du Chêne, César, employé de commerce. — I. 1137 Journal « La Bise ». — I. 3978 Kichenmann, Robert, location de films. — I. 404 Kunz, F., cafetier. — I. 5658 Ménégos, Ad., représentation, Chêne-Bourg. — I. 5661 Matthey, Henri, garage. — I. 5660 Rosen, Ch., repré-sentant. — I. 5618 S. A. pour la vente en Suisse des appareils Lutrana. — I. 5663 Solari, René, quincailler. — I. 3766 Syndicat des monteurs électriciens. Glinbiase: XI. 1816 Tedeschi, Rotildo. Glarus: IXa. 1011 Kubli & Sohn, J., Maurermeister. Gümnen: III. 8729 Salvisberg, Hans, Fabrikation und Vertrieb der Helvetia-Hundekuchen. Greuchen: Va. 1524 Allemann, Otto. — Va. 763 « Volkswohl », Schweiz. Krankenkasse, Generalagentur. Gütingen: VIIIc. 1544 Zahner, E., z. Löwen. Haslen (Gl.): IXa. 981 Bär, Hans, Vertretungen. Hedingen: VIII. 20806 Berger, Max, Buchhalter. Hiltwil: VIII. 20710 Hönig, Wegmann & Faller, Generalvertrieb. Horgen: VIII. 20822 Zol-linger, Julius, Kolonialwaren, chem.-techn. Produkte, Parfümerien. Hanz: X. 2473 Uesgo, Sektion Rätia. Jenins: X. 15 Obrecht, Ch., « Sonne ». Kileberg (Zch.): VIII. 20790 Gubler, Heinrich, Malermeister. Klostern-Platz: X. 2500 Kessler, Peter. Kreuzlingen: VIII. 20792 Keller, Karl, Installationsbedarf. Kreuzlingen: VIII. 1542 Schweizerische Stenographen-Keller 1932. Küssnacht (Zch.): VIII. 20809 Geser, Joseph. Lausanne: II. 5195 Club Lambert, « Camp de Vacances ». — II. 5202 Cotting, Joseph, garage de la Tour. — II. 5009 Demièvre, Pierre, technicien-dentiste. — II. 5196 Thévoz, E., Dr.-med., II. 5201 Veigel, Charles, dessinateur-publicitaire. — II. 5198 Verco S. A. Leuzburg: VI. 3795 Humbel, Bruno, Malermeister. Locarno: XI. 1807 « Pelithe », Taglio, Antonio. — XI. 1814 Società cooperativa di consumo, Muraltio. Lugano: Xla. 1956 Giambonini, Francisco fil. Gius., pittore-decoratore. — Xla. 1197 Masina, Numa, Dr., medico-chirurgo. — Xla. 1640 Trullas & Cie., S. A., frutta e verdura, deposito di Lugano. Lutry: II. 2227 Ouvre de l'infirmerie-visiteuse de Lutry. Luzern: VII. 5133 Brändle, Joh., Mech. Bau- und Kunstschlosserei. — VII. 5140 Gräter, B., Dr., Advokatur. — VII. 5116 Lehmann-Zimmermann, E., Frau, Robes. — VII. 5138 Schaller, Th., Vermittlungsbureau « Erreicht ». — VII. 1376 « Universel », Union des Coiffeurs pour Damas. Malleray: IVa. 2516 Resistol S. A. Muri (Aarg.): VI. 3811 Neukomm, A., Handlung. Nesslau: IX. 6039 Hässig & Sohn, J. Neuchâtel: IV. 1994 Association des employeurs de la Corporation de l'industrie du bâtiment. — IV. 1140 Buchenel, Willy, papeterie-mercerie en gros. Niedererlinshaus: VI. 3813 Käser-Dietiker, M., Garage Jura. Oberbuchten: Vb. 1163 Unteroffiziersverein « Gäu ». Ofenrieden: VIII. 20678 Lips, Emil, Offenbau-geschäft. Oberuzwil: IX. 6041 Naf, Ad. Oerlikon: VIII. 20756 Blattmann, Anton, Maler-geschäft. — VIII. 20763 Rupal, Rezept- & Patent-Verwertungs A.-G. Otten: Vb. 420 Haller, Max, Metzgerei-Wursterei. — Vb. 964 Siegrist, J., Versicherungen. — Vb. 782 Widmer-Baumann, Th., Drechslerlei. Peuseux: IV. 2003 Beiner, Paul, négociant. — IV. 2092 Berthold, H. Pfäffikon (Schwyz): IX. 6052 Wihler-Waldvogel, Dom. Porrentruy: IVa. 2541 Brudermann, Alfred, scierie de la Rochette. — IVa. 2547 Caisse-maladie cantonale. Pöschlavo: X. 2380 Kraftwerke Brusio A.-G. in Poschiavo. Rapperswil (St. G.): VIII. 20833 Franc-Mächler, Carl, Coiffeur. Rezens: II. 5194 Section fédérale de gymnastique, « fonds de concours ». Rheben: V. 11466 Mangold-Stucki, Emil. Rhodengraben: III. 8733 Bortler, Fritz, Auto-Transporte. Iloneo s. A.: XI. 1820 Jordi, Fritz. Rorbas: VIIIb. 2091 Gemeinde-Arbeitsnachweis. Horschach: IX. 6048 Korn-Schild, R. — IX. 173 Sparverein für Rorschach & Umgebung. Ste-Croix: II. 5192 Burnens, Marc, serrurerie-appareillage. — St. Gallen: IX. 6016 Bickur-Cholim-Verein. — IX. 6037 Evang. Frauenverein St. Gallen-West. — IX. 6039 Klinkeln-Lüder, Eugen. — IX. 6044 Mäuste, Wilh., Hundedressur-Anstalt. — IX. 6042 Verband Schweiz. Artillerie-Vereine, Zentralverband. — IX. 6043 Züllig-Becker, Hs. Schönenberg (Zch.): VIII. 20805 Bürgerheim. Seeburg: IIIa. 827 Gyag & Söhne, J., Mech. Schreiner. Seon: VI. 3264 Neuer schweizerischer Bund gegen die Tuberkulose. Solothurn: Va. 1523 Lochbrunner, Charles, Lechhornhof. — Va. 1522 Schless, Ernst. Thalwil: VIII. 20779 Kränzlin, Ferdinand, Lederwaren. Tenero: XI. 1821, Cedi-Marazza, commestibili. Tramelan: IVa. 2559 Fonds en faveur d'un cours de cuisine pour chômeuses. Uerikon: VIII. 20820 Aepli, August, Maler und Graphiker. Unterhünberg: VIII. 4843 Landw. Genossenschaft Hünberg. — Uster: VIII. 20788 Schmidli-Kobelt, Jakob, Spengler und Installationsgeschäft. Uznach: IX. 6050 Wenk, E., Kaufmann. Vevey: IIb. 1267 Curchod-Emerly, Victor. Walzenhausen: IX. 6047 Meyer, L., Redaktor des Schweiz. Naturarzt. Wangs: X. 2483 Heimatbund Sarganserland. Wattwil: IX. 6038 Gasser & Söhne, Karl. Wetzikon (Zch.): VIII. 20789 Knecht-Wolf, E., Sägen-Spezialwerkstätte. Wetzikon (Zch.): VIII. 20823 Seemann, Johann, Velos und Sporthaus « Oberland ». Wih (St. G.): IX. 5208 Hohl-Reutty, Wwe. M., Drogerie. Widen: VI. 3812 Blattner, G., Auto-Transporte. Wildhaus: VIII. 20782 Koppelskowi, Dr. Willisau: VII. 5141 Beutler, E., Mechanische Werkstätte. — VII. 5134 Vedova, Dr., Motorradfabrik « Universal ». Wiulsch: VI. 3548 Weidmann, J., Architekt. Winterthur: VIIIb. 2092 Baer & Cie. — VIIIb. 1984 Christlich-soziales Kartell. — VIIIb. 2090 Wehrli, Alfred, Bandagist, Sanitätsgeschäft. — VIIIb. 2088 Zehnder & Sohn, Konrad, Baugeschäft, Hegli. Zollikon: VIII. 20715 Heimgartner, Erwin, Vervielfältigungen. Zug: VII. 3976 Griess, Alois, Stukkatur- und Gipserarbeiten. Zürich: VIII. 20813 Baettig, Maurice, Kaufmann. — VIII. 20814 Bollinger, Eugen, « Sport-Bollinger ». — VIII. 20759 Boesch, Walter, stud. jur. — VIII. 20799 Bosshard, Eugen, Dr. jur. — VIII. 20761 Carème, Antonin, Aktiengesellschaft, Nahrungsmittelfabrik. — VIII. 20800 1^{er} Congrès Internat. des Ingénieurs-Conseils, comité local d'organisation. — VIII. 20798 Dörfler, C. L., Frau, Modes, « Maison Lisette ». — VIII. 20768 Feger, Carl, Möbelwerkstätte. — VIII. 20827 Frank, Rudolf, Gartenbau. — VIII. 20804 Glenck-Nikkels, J. H., Frau. — VIII. 20774 Gross, Hermann, Sattler. — VIII. 20844 Hoch, Alfred, Vertretungen. — VIII. 20793 Huber, G., Prof. Dr. — VIII. 20802 Kathol. Kirchenbauverein. — VIII. 20787 Langemann, Robert, Goldschmied. — VIII. 20786 Loeb, Gustav R. — VIII. 20839 Mantovani, Raffaele, Gipsergeschäft. — VIII. 20772 Radio & Television Company. — VIII. 20826 Reber, Oscar, Tarifeur. — VIII. 20830 Rebmann, Paul, Alfred, Druckregulator-Vertrieb. — VIII. 20757 Rüfenacht, Otto, Biskuits, Konfiserie, Schokoladen. — VIII. 20821 Salm, Ernst. — VIII. 20778 Schumacher, Hch., Automobil- und Wagen-lackiererei. — VIII. 20748 Schweiz. Vogelschutzverein. — VIII. 20817 Senn, Heinrich, Kfm. — VIII. 20810 Servag, Service Stationen A.-G. — VIII. 20706 Trafina Comp. Finanz- & Handelstransaktionen. — VIII. 20824 Walder, Fritz, Vertretungen in Konfiserie, Biskuits, Schokoladen. — VIII. 20816 Widmer, Jos., Milchhandlung. Auphurg: VIII. 20743 Hirsch, Fritz, Reisebuchhandlung. Erlangen (Bayern): V. 11447 Kilpstein, Karl, Philatelistisches Büro. Essen: VIII. 20735 Strögen, Josef, Rosshaarspinner und Seiler, Werden. Frankfurt a. M.: VIII. 20819 Gernhard, Georg, Graph. Fachgeschäft. Hemlikofen-Nonnenbach a. B'see (Würt.): VIII. 20719 Friesinger & Metzger, Süddeutsche Steinindustrie. Konstanz: VIIIc. 1498 Herdering, Hubert, Zahnpraxis « Dentos ». Lahr: V. 11361 Kern, Willy, Schwarzwälder Elektrizitäts- & Metall-Industrie. Nürnberg: VIII. 13048 Wagner, Johann, Patentstift- & Reklameartikel-fabrik. Paris: V. 11480 Emmel & Huguenin S. A. r. l. St-Louis (Ill.-Rhén): V. 11492 van de Sand, Pierre J. B., articles pour peintres, Enduite. Saubdorf (C. S. R.): VIII. 20783 Hillebrand & Co., Marmor- und Granitwerk. Vaduz: IX. 6051 Zingg, Louis.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expédition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Diamond Import Office S. A. en liquidation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale extraordinaire
le vendredi 19 février 1932, à 14.30 heures, à l'Etude de M^e Ernest-Léon Strittmatter, avocat, Faubourg du Lac 2, à Neuchâtel.

ORDRE DU JOUR:

1. Procès-verbal.
2. Nomination d'un nouveau liquidateur.
3. Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 15 février au soir, chez M^e Ernest-Léon Strittmatter, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Le liquidateur:

Jean Novel, arbitre de commerce,
19, Rue du Rhône, Genève.

Union Coopérative Immobilière

MM. les sociétaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 20 février 1932, à 14.30 heures, au Buffet de la Gare de Lausanne, salle réservée.

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

MM. les sociétaires doivent être munis de leur carte de membre pour être admis à l'assemblée.
(3378 X) 344
Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs sont à la disposition des sociétaires à partir du 16 courant au siège social, 6 Rue Petitot.

Genève, le 6 février 1932.

Le conseil d'administration.

Kommerzielle Anzeigen

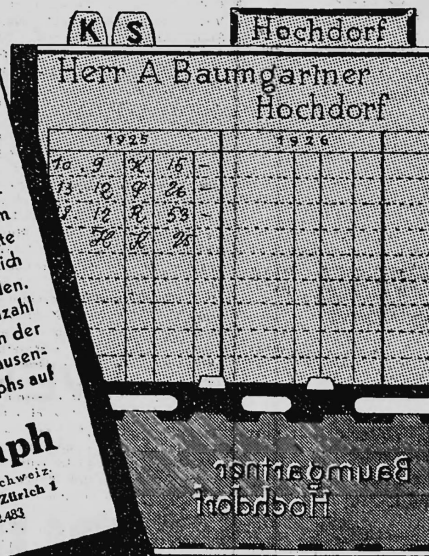
haben den besten Erfolg im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

*Sind Sie gewohnt
Hochdorf
zu lesen?*

Gewiss nicht! Deshalb wird Ihnen die Kontrolle der üblichen Druckplatten für Adressiermaschinen Schwierigkeiten bereiten. Leicht unterlaufen Fehler; Unstimmigkeiten in den Beziehungen zum Kunden stellen sich ein. Die Druckplatte unseres Addressographs ist aber zugleich fest mit dem Kundenregister verbunden. Ohne Mühe kontrollieren Sie die Unzahl von Platten, welche die Maschine in der Stunde verarbeitet. Zu Hunderttausenden stehen deshalb Addressographs auf der ganzen Welt im Dienst.

Addressograph
Generalvertretung für die Schweiz:
Addressing Machines Co. Ltd., Zürich 1
Sihlstrasse 54, Telefon 52483



Bedeutende deutsche Firma
der
Klein-Kälte-Industrie
vergift den

Alleinverkauf

ihrer Erzeugnisse für die Schweiz.
Erforderlich ist Büro, fachkundiges Personal, Bearbeitung des Gebietes mit Autos, Kapitalnachweis. Ausführliche Angebote, Angabe von Referenzen und Kapitalnachweis erbitten unter F. R. 551 durch Rudolf Mosse, Frankfurt a. M. 343

*10 Jahre arbeitete
der Vertreter für die
gleiche Firma und erwartete wichtige
Kenntnisse... dann ging
er zur Konkurrenz
und mit ihm seine Erfahrungen, denn
man besass keine genaue Kundenkontrolle*

*Mit „Kardex“ wäre
das nicht passiert!
Verlangen Sie noch heute unsern
Prospekt. KARDEX SYSTEM A.G.
ZÜRICH Talstrasse 12, Tel. 56672*

Société Industrielle de Brasserie & Malterie (Usine aux Moulineaux)

Assemblée générale ordinaire

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 23 février 1932, à 14½ heures, à la Chambre de Commerce 8, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Discussion sur ces rapports.
4. Votation sur l'approbation des comptes et décharge à donner au conseil.
5. Votation sur l'affectation du bénéfice.
6. Nominations statutaires.

Conformément à l'article 641 du Code des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1931, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront tenus à la disposition des actionnaires dès le 13 février 1932, au siège social: 66, Rue du Stand. (120/I. X) 329 j

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée ci-dessus, les actions doivent être déposées au moins trois jours avant la réunion chez:

MM. Hentsch, Forget & Cie., Banquiers, 66, Rue du Stand, Genève.

Kammgarnspinnerei Bürglen

Generalversammlung

Samstag, den 13. Februar 1932, vormittags 11½ Uhr
im Gasthof zum Löwen in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Bericht über den Geschäftsgang im Jahre 1931.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Jahresrechnung pro 1931.
3. Wahlen.

Die Zutrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz in unserm Bureau abgegeben. Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 4. Februar 1932 in unserm Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. (8358/G) *239

Bürglen (Thurgau), den 29. Januar 1932.

Der Verwaltungsrat.

4 %

Gegen bar oder in Konversion rückzahlbarer Obligationen sind wir zur Zeit zu pari Abgeber von

OBLIGATIONEN

unserer Bank, in Titeln von Fr. 500 oder einem Mehrfachen davon. Die Obligationen werden, je nach Wahl des Bestellers, auf 3, 4 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder den Namen lautend, ausgestellt; sie werden am Ende der Laufzeit ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung fällig.

Schweizerischer Bankverein

BASEL — ZÜRICH — ST. GALLEN — GENÈVE
LAUSANNE — LA CHAUX-DE-FONDS — NEUCHÂTEAU
SCHAFFHAUSEN — LONDON — BIEL — CHIASSO
HERISAU — LE LOCLE — NYON — AIGLE
BISCHOFZELL — MORGES — LES PONTS — RORSCHACH

(2816 Q) 241

Aktienkapital und Reserven Fr. 214,000,000.—

Ziegelei Paradies

Aktiengesellschaft mit Sitz in Paradies-Schlatt

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. Februar 1932, nachmittags 2½ Uhr
im Hôtel Müller in Schaffhausen

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Rechnung pro 1931 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3. Statutarische Gesamterneuerung des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1932 bis 1934.
4. Besetzung der Kontrollstelle für das Jahr 1932.

Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Revisorenbericht liegen vom 15. Februar hinweg im Bureau der Gesellschaft in Paradies-Schlatt für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf.

Vom nämlichen Tage hinweg können die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Einsendung des Aktiennummernverzeichnisses bezogen werden.

Paradies, den 8. Februar 1932,

Der Verwaltungsrat.

Organisiere mit Material von Carpentier



Paul Carpentier Söhne A.-G.
Fabrik für Buchführungs-Material
Feldstraße 24 Zürich Gegründet 1853

Leinenweberei Langenthal A. G.

Einladung zur Generalversammlung

Mittwoch, den 24. Februar 1932, 14.30 Uhr
im Hotel Bären, Langenthal

Traktanden: 1. Abnahme des Gesellschaftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931, sowie Bericht der Rechnungsrevisoren. 2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 4. Neuwahl von im Austritt befindlichen Mitgliedern des Verwaltungsrates. Wahl der Kontrollstelle. 5. Unvorhergesehenes.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Abgabe eines Nummernverzeichnisses der Aktien bis 23. Februar 1932 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. 340 i

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Tschamper.

Der Sekretär:

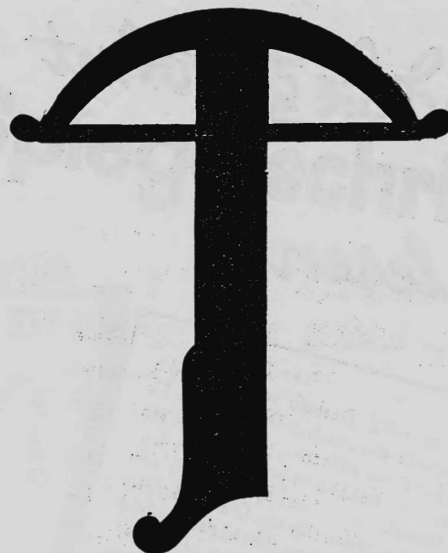
Brand.

Fabrique de Glace Hygiénique S. A. Montreux

Le coupon de dividende pour l'exercice 1931 est payable dès ce jour, à la Banque de Montreux, contre présentation du coupon n° 33 par fr. 10. — moins l'impôt fédéral sur les coupons. (20296 M) 342 i

Le conseil d'administration.

Buchdruckerei: FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern



Die Ausarbeitung von WERBUNGEN

auf Grund dieses neuen
Ursprungszeichens be-
sorgen die technischen
Abteilungen der

PUBLICITAS

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephone 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Le Renard Argenté S. A.

Die Silberfuchs A. G. — The Silver Fox Co. Ltd.

La société informe tous tiers intéressés que le capital-actions a été réduit, le 28 décembre 1931, de fr. 800,000 à fr. 40,000 par réduction de chaque action de fr. 500 à fr. 25. (14650 L) 335 i

Le conseil d'administration.

Crédit Foncier Vaudois

et

Caisse d'Épargne Cantonale Vaudoise

Garantie par l'Etat

Prêts hypothécaires
Obligations foncières
Gérance de titres
Livrets d'épargne

nominaux ou au porteur. (462-1 L) 101

Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle

Le coupon de dividende n° 35 de nos actions est payable dès ce jour pour l'exercice 1931, sous déduction de l'impôt fédéral, par Fr. 12. — net

Bulle, le 8 février 1932.

(1233 B) 348 i

La Direction.

Pour cause d'âge et de santé

281

à remettre

dans une ville des bords du Léman, un

bon et beau magasin

avec grandes devantures, existant depuis plus de 45 ans, dans meilleure situation de la place, en Confections pour hommes, jeunes gens et enfants, et tissus article courant. Ecrire sous chiffre II 14570 L à Publicitas, Lausanne.

Représentant

1^{re} force, possédant auto, cherche affaire de bon rendement, articles de réclame de préférence ou autres à présenter aux fabricants.

Offres sous P 1291 N à Publicitas Neuchâtel. 338

— Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne